EN | ENGLISH 4
CZ | ČESKÝ 7
SK | SLOVENKÝ 10
PL | POLSKI 13
BG | БЪЛГАРСКИ 16
RO | ROMÂNĂ 20
HU | MAGYAR 23
RU | РУССКИЙ 27
UA | УКРАЇНСЬКА 30

CE 35

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



Pic. 1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH
CORDLESS BELT SANDER
PBS40, PBS50
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PBS40	PBS50
Motor type	Brushless	Brushless
Rated voltage (V DC)	20	20
Sanding belt speed (m/min)	200 - 320	200 - 300
Sanding belt size W × L (mm)	76×457	76×533
Speed control	Yes	Yes
LED indicator	Yes	Yes
Noise emission values determined according to EN 62841-2-4:		
Sound pressure level (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A))	L_{pA}=85 L_{WA}=96 K=3	L_{pA}=90 L_{WA}=101 K=3
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-2-4:		
Vibration level (m/s^2) Uncertainty K (m/s^2)	ah = 4.49 K = 1.5	ah = 5.1 K = 1.5
Protection level	IPX0	IPX0
Protection class	III	III
Weight EPTA (kg)	3.0	3.65
Weight bare tool (kg)	2.37	3.01
Weight (incl. accessories) (kg)	2.7	3.3
Battery		
Rated voltage (V DC)	20	
Battery type	Li-ion	
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0	
Charger		

Model	Charger20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50		
Rated power (W)	45	95	135
Output Voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	2	4	6.5
Protection class	II	II	II

WARNING: The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing work patterns.

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. Lock-on button
2. On / off trigger switch
3. Main handle
4. Front auxiliary handle
5. Sanding belt
6. Sanding belt tension lever
7. Front roller
8. Chip protection guard
9. Rear drive roller
10. Battery slot
11. Dust extraction port (chip outlet)
12. Drive belt guard
13. Sanding belt tracking adjustment screw

PACKAGE CONTENTS*

1. Instruction manual
2. Belt sander
3. Sanding belt (pre-installed)
4. Dust collection bag

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

Procraft PBS40 and PBS50 are cordless belt sanders designed for intensive surface processing and rapid material removal. The tools are suitable for leveling wooden surfaces, preparing workpieces, removing old paint or varnish coatings, and performing coarse or intermediate sanding prior to finishing.

They are intended for use on solid wood, chipboard, plywood, MDF, and similar wood-based materials. Cordless operation ensures mobility and convenience when working in workshops, on construction sites, or during installation tasks where access to mains power is limited.

SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS


Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.


Wear a dust mask - Prevents inhalation of harmful particles.


Wear ear protectors - Protects your hearing from excessive noise.


Always hold the tool with both hands during operation. Using both hands provides better control and reduces the risk of injury.


Read instruction manual.


General hazard safety alert.


In accordance with essential applicable safety standards of European directives


Eurasian Conformity mark.


Ukraine Conformity Mark

SPECIAL SAFETY RULES FOR CORDLESS BELT SANDER

1. Use the tool only for sanding wood and wood-based materials. Using it on metal, concrete, or other unsuitable materials may cause overheating, belt damage, sparks, or fire.
2. When performing work where the tool may contact concealed wiring, hold it only by the insulated gripping surfaces. Contact with a live wire may energize exposed metal parts and result in electric shock.
3. Always remove the Battery Pack before installing or replacing the sanding belt. Accidental start-up may cause serious injury.
4. Inspect the sanding belt before each use for tears, cracks,

delamination, or excessive wear. A damaged belt may break during operation and cause injury.

5. After installing a new belt, run the tool briefly at no load and ensure the belt is properly centered. Belt misalignment during operation may cause damage to the tool and loss of control.
6. Do not touch the moving sanding belt. This may result in cuts, burns, or entanglement of clothing.
7. Always hold the tool firmly with both hands and maintain a stable stance. Loss of control may cause sudden movement and injury.
8. Do not sand materials containing asbestos. Asbestos dust is hazardous to health.
9. Do not use the tool as a stationary device unless it is specifically designed and equipped for mounting.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

1. Do not apply excessive pressure during operation. Excessive force may overload the motor, cause overheating, and accelerate belt wear.
2. Always start the tool before bringing it into contact with the workpiece. Starting under load may cause a sudden jerk and loss of control.
3. Do not stop the tool by pressing the belt against the workpiece or any other object. Forcing the belt to stop may cause belt rupture or damage to the mechanism.
4. Do not set the tool down until the sanding belt has come to a complete stop. A moving belt may catch on objects and cause uncontrolled movement.
5. Secure the workpiece firmly before starting work. An unsecured workpiece may shift, leading to belt binding and injury.
6. Exercise extra caution when sanding edges and corners. Sudden contact may cause temporary belt stoppage and tool jerk.
7. Use a dust extraction system or connect a suitable vacuum cleaner. Inhalation of wood dust may cause respiratory irritation or allergic reactions.
8. When sanding surfaces coated with paint or varnish, wear a suitable respirator. Dust from old coatings may contain hazardous substances.
9. Clean ventilation openings regularly. Dust accumulation inside the housing may cause overheating and tool failure.
10. Do not use the tool in damp or wet conditions and prevent moisture from entering the housing. Moisture may cause short circuit and electric shock.
11. Do not carry the tool with the belt in motion. Accidental contact with clothing may result in entanglement and injury.
12. After finishing work, remove the tool from the workpiece and allow the belt to come to a complete stop before setting it down. Premature removal may damage the surface or cause a sudden jerk.
13. Do not use excessively worn or incorrectly sized sanding belts. Improper accessories may cause vibration, belt tracking issues, or damage to the rollers.
14. Store the tool in a dry place and remove the Battery Pack during long-term storage. Improper storage may result in accidental activation or damage.

POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

To remove the battery, press the battery lock button and pull the battery away from the tool.

Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

1 LED: 25% charged

2 LEDs: 50% charged

3 LEDs: 75% charged

4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charger into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged, the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

Installing the Battery

Align the battery pack with the groove on the tool, and then slide it into place until it locks and clicks.

Installing the Dust Collection Bag

Before installing the dust collection bag, make sure the tool is switched off and the Battery Pack is removed. Failure to do so may result in accidental start-up and personal injury.

Align the opening of the dust collection bag with the dust extraction port on the tool housing and push it fully onto the port until securely fitted. Ensure the connection is properly seated and free from misalignment.

Before starting work, check that the bag is correctly installed and does not interfere with tool operation.

Empty the dust collection bag regularly. An overfilled bag reduces dust extraction efficiency and may cause overheating of the tool.

Replacing the Sanding Belt

Before replacing the sanding belt (5), switch off the tool and remove the Battery Pack from the battery slot (10). Failure to do so may result in accidental start-up and personal injury.

1. Move the sanding belt tension lever (6) to the released position to relieve belt tension.
2. Remove the worn sanding belt (5) from the front roller (7) and the rear drive roller (9).
3. Install a new sanding belt (5), ensuring that the direction of rotation indicated by the arrows on the inside of the belt corresponds with the arrow marking on the tool housing. Incorrect installation may cause premature wear and unstable operation.
4. Return the sanding belt tension lever (6) to its original position to secure the belt.

After installing a new sanding belt (5), additional adjustment using the belt tracking adjustment screw (13) may be required during the first minutes of operation until the belt stabilizes.

Adjusting and Checking the Sanding Belt

Before adjustment, ensure that the sanding belt is correctly installed and properly tensioned.

1. Install the Battery Pack and hold the tool upside down so that the belt can rotate freely without contacting any surface.
2. Run the tool briefly at no load and observe the belt position on the rollers.
3. If the belt moves toward either edge of the rollers, carefully turn the belt tracking adjustment screw (13) slightly and run the tool again briefly to check the belt position.
4. Adjust gradually with small turns of the screw until the belt runs centered on the rollers during operation.
5. After adjustment, switch off the tool and wait until the sanding belt comes to a complete stop.

⚠ **WARNING!** Operating the tool with a misaligned sanding belt may cause the belt to come off, damage the rollers, and result in loss of control.

Switching On and Off

⚠ **WARNING!** Before installing the Battery Pack, ensure that the trigger switch is in the OFF position and not locked by the lock-on button. Do not install the Battery Pack if the switch is pressed or locked, as this may cause sudden start-up and personal injury.

1. Insert the Battery Pack until it clicks securely into place.
2. To switch on the tool, press the trigger switch.
3. For continuous operation, press the trigger switch and engage the

lock-on button.

4. To switch off the tool, release the trigger switch. If the lock-on function is engaged, briefly press and then release the trigger switch to disengage the lock, allowing the tool to stop.

Before starting work, perform a brief no-load test run to ensure that the switch operates correctly and that the belt runs freely without vibration or abnormal movement.

Operating Instructions

1. Before starting work, secure the workpiece firmly. An unsecured workpiece may shift and cause the belt to bind.
2. Always hold the tool with both hands, using the main handle and the front auxiliary handle. Unstable handling may result in sudden movement and injury.
3. Start the tool before bringing it into contact with the surface. Starting under load may cause a sudden jerk and reduced control.
4. Apply the tool to the surface without excessive pressure and allow it to operate under its own weight. Excessive force may cause overheating, accelerated belt wear, and reduced sanding quality.
5. Move the tool evenly along the grain of the wood. Prolonged sanding in one area may cause grooves and surface overheating.
6. After completing the operation, first lift the tool from the workpiece while holding it firmly with both hands. Then release the trigger switch and allow the sanding belt to come to a complete stop. Do not attempt to stop the belt by pressing it against the material or any other object, as this may cause sudden movement or damage to the tool or workpiece.

MAINTENANCE

Always before performing any maintenance, switch off the tool and remove the Battery Pack.

Before Each Use

Before starting work, inspect the tool for damage. Check for cracks, deformation of the housing, and damage to the Battery Pack. Using a damaged tool may result in injury or tool failure.

Check that all fasteners are secure and that there is no excessive play. Loose components may cause increased vibration and loss of control.

Ensure that the sanding belt (5) is properly installed and correctly centered. Operating the tool with a misaligned belt may cause the belt to come off and damage the rollers.

After Use

Clean the outer surfaces of the tool with a dry, soft cloth.

Remove and empty the dust collection bag. An overfilled bag reduces dust extraction efficiency and may cause overheating.

Clean the ventilation openings regularly. Dust accumulation inside the housing may cause motor overheating.

Replacing the Sanding Belt

If the sanding belt (5) is worn or damaged, replace it as described in the section "Replacing the Sanding Belt." Using a worn belt reduces performance and may result in belt breakage.

Replacing the Drive Belt

Before performing any service work, switch off the tool and remove the Battery Pack from the battery slot (10). Failure to do so may result in accidental start-up and personal injury.

1. Unscrew the fastening screw of the drive belt guard (12) and remove the guard.
2. Remove the worn or damaged drive belt from the pulleys.
3. Install the new drive belt onto the pulleys, ensuring it is properly seated.
4. Reinstall the drive belt guard (12) and secure it with the fastening screw.

After replacement, run the tool briefly at no load and check for abnormal noise or vibration.

Storage

Remove the Battery Pack (10) before storage.

Store the tool, Battery Pack, and charger in a dry place, away from moisture and metal objects. Contact between battery terminals and metal objects may cause a short circuit.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Tool does not start	Battery Pack installed incorrectly	Remove the Battery Pack and ensure there is no debris or obstruction in the battery slot. Reinstall the Battery Pack until it locks securely in place.
	Battery Pack discharged	Connect the charger and fully charge the Battery Pack.
	Battery Pack defective	Replace the Battery Pack with a serviceable one.
Tool operates with reduced performance	Excessive pressure applied	Reduce pressure and allow the tool to operate under its own weight.
	Battery Pack worn	If capacity has significantly decreased, replace the Battery Pack.
Performance decreases over time	Natural wear of the Battery Pack	Battery capacity gradually decreases with use. Replace the Battery Pack when operating time becomes significantly reduced.
Tool overheating	Excessive load	Reduce pressure and operate the tool under normal working conditions.
	Ventilation openings clogged	Clean the ventilation openings. If necessary, blow out the housing with compressed air while wearing appropriate respiratory protection.

⚠ **WARNING!** During inspection or servicing, observe all safety instructions. Always remove the Battery Pack and disconnect the charger from the power supply before performing any maintenance work.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.

EU countries only:

Li-ion

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and

pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ
AKUMULÁTOROVÁ PÁSOVÁ BRUSKA
PBS40, PBS50
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PBS40	PBS50
Typ motoru	Bezuhlíkový	Bezuhlíkový
Jmenovité napětí (V DC)	20	20
Rychlost brusného pásu (m/min)	200 - 320	200 - 300
Rozměry brusného pásu Š × D (mm)	76×457	76×533
Regulace otáček	Ano	Ano
LED indikátor	Ano	Ano
Hodnoty emise hluku stanovené podle normy EN 62841-2-4:		
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A)) Nejistota K (dB(A))	L_{pA}=85 L_{WA}=96 K=3	L_{pA}=90 L_{WA}=101 K=3
Celkové hodnoty vibrací a nejistota K stanovené podle normy EN 62841-2-4:		
Úroveň vibrací (m/s^2) Nejistota K (m/s^2)	ah = 4.49 K = 1.5	ah = 5.1 K = 1.5
Stupeň ochrany	IPX0	IPX0
Třída ochrany	III	III
Hmotnost EPTA (kg)	3.0	3.65
Hmotnost stroje bez baterie (kg)	2.37	3.01
Hmotnost (vč. příslušenství) (kg)	2.7	3.3
Baterie		
Jmenovité napětí (V DC)	20	
Typ baterie	Li-ion	
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0	
Nabíječka		

Model	Charger20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupní napětí (V AC) / Frekvence (Hz)	220-240/50		
Jmenovitý výkon (W)	45	95	135
Výstupní napětí (V DC)	20	20	20
Výstupní proud (A)	2	4	6.5
Třída ochrany	II	II	II

UPOZORNĚNÍ: Uvedené hodnoty vibrací a hluku odpovídají hlavním způsobům použití nářadí. Pokud je však nářadí používáno k jiným účelům, s jiným příslušenstvím nebo není řádně udržováno, mohou se hodnoty vibrací a hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice během celé doby práce. Hodnoty vibrací a hluku se liší v závislosti na způsobu použití elektrického nářadí a mohou překročit hodnoty uvedené v tomto informačním listu. Tyto úrovně emisí lze použít k porovnání jednoho stroje s jiným a k předběžnému posouzení expozice. Přesný odhad zátěže by měl také zohlednit doby, kdy je nástroj vypnutý nebo běží bez použití, což může výrazně snížit celkovou zátěž během pracovní doby. Určete další bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, jako je údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, používání ochrany sluchu a organizace pracovních postupů.

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Tlačítko aretace
2. Spouštěcí spínač zapnutí/vypnutí
3. Hlavní rukojeť
4. Přední pomocná rukojeť
5. Brusný pás
6. Páčka pro napínání brusného pásu
7. Přední váleček
8. Ochrana proti odletujícím třískám
9. Zadní hnací váleček
10. Přihrádka na baterii
11. Otvory pro odsávání prachu (výstup třísek)
12. Kryt hnacího řemene
13. Šroub pro nastavení vedení brusného pásu

OBSAH BALENÍ*

1. Návod k použití
2. Pásová bruska
3. Brusný pás (předem nainstalovaný)
4. Sáček na prach

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní podrobnosti týkající se vašeho balení najdete v seznamu dodaném s výrobkem nebo se obraťte na místního distributora.

Procraft PBS40 a PBS50 jsou akumulátorové pásové brusky určené k intenzivnímu opracování povrchů a rychlému odstraňování materiálu. Tyto stroje jsou vhodné k vyrovnávání dřevěných povrchů, přípravě obrobků, odstraňování starých nátěrů nebo laků a k hrubému či mezibroušení před finální úpravou.

Jsou určeny pro použití na masivním dřevě, dřevotřískových deskách, překližce, MDF a podobných materiálech na bázi dřeva. Akumulátorový provoz zajišťuje mobilitu a pohodlí při práci v dílnách, na stavbách nebo při montážních pracích, kde je přístup k síťovému napájení omezený.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí" v těchto varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s kabelem) nebo na akumulátorové (bezkabelové) elektrické nářadí.

OBVYKLÉ ZNAČKY A SYMBOLY


Vždy noste ochranné brýle – chrání vaše oči před úlomky.


Noste protiprachovou masku – zabraňuje vdechování škodlivých částic.


Noste chrániče sluchu – chrání váš sluch před nadměrným hlukem.


Během práce vždy držte nářadí oběma rukama. Použití obou rukou zajišťuje lepší kontrolu a snižuje riziko úrazu.


Přečtěte si návod k použití.


Obecné bezpečnostní upozornění.


V souladu s příslušnými základními bezpečnostními normami evropských směrnic


Značka shody pro Europu.


Značka shody pro Ukrajinu

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO AKUMULÁTOVOU PÁSKOVOU BRUSKU

1. Stroj používejte pouze k broušení dřeva a materiálů na bázi dřeva. Použití na kov, beton nebo jiné nevhodné materiály může způsobit přehřátí, poškození pásu, jiskření nebo požár.
2. Při provádění prací, při nichž může nářadí přijít do styku se skrytým vedením, jej držte pouze za izolované úchopové plochy. Kontakt s vodičem pod napětím může způsobit, že se odkryté kovové části nabijí elektrickým proudem, což může vést k úrazu elektrickým proudem.
3. Před instalací nebo výměnou brusného pásu vždy vyjměte akumulátor. Náhodné spuštění může způsobit vážné zranění.
4. Před každým použitím zkontrolujte brusný pás, zda nevykazuje trhliny, praskliny, delaminaci nebo nadměrné opotřebení. Poškozený pás se může během provozu přetrhnout a způsobit zranění.
5. Po nasazení nového pásu nechte nářadí krátce běžet bez zátěže a ujistěte se, že je pás správně vycentrován. Nesprávné vycentrování pásu během provozu může způsobit poškození nářadí a ztrátu kontroly nad ním.
6. Nedotýkejte se pohybujícího se brusného pásu. Mohlo by dojít k pořezání, popálení nebo zachycení oděvu.
7. Stroj vždy pevně držte oběma rukama a udržujte stabilní postoj. Ztráta kontroly může způsobit náhlý pohyb a zranění.
8. Neobruste materiály obsahující azbest. Azbestový prach je zdraví škodlivý.
9. Stroj nepoužívejte jako stacionární zařízení, pokud není výslovně navržen a vybaven pro upevnění.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PROVOZNÍ ÚKONY

1. Během provozu nevyvíjejte nadměrný tlak. Nadměrná síla může přetížit motor, způsobit přehřátí a urychlit opotřebení pásu.
2. Stroj vždy spusťte, než jej přiložíte k obrobku. Spuštění pod zátěží může způsobit náhlý trhnutí a ztrátu kontroly.
3. Nezastavujte nářadí přitlačením pásu k obrobku nebo jinému předmětu. Násilné zastavení pásu může způsobit jeho prasknutí nebo poškození mechanismu.
4. Stroj neodkládejte, dokud se brusný pás zcela nezastaví. Pohybující se pás se může zachytit o předměty a způsobit nekontrolovaný pohyb.
5. Před zahájením práce pevně zajistěte obrobek. Nezajištěný obrobek se může posunout, což může vést k zaseknutí pásu a zranění.
6. Při broušení hran a rohů buďte obzvláště opatrní. Náhlý kontakt může způsobit dočasné zastavení pásu a trhnutí stroje.
7. Používejte odsávací systém nebo připojte vhodný vysavač. Vdechování dřevěného prachu může způsobit podráždění dýchacích cest nebo alergické reakce.
8. Při broušení povrchů potažených barvou nebo lakem noste vhodnou respirátor. Prach ze starých nátěrů může obsahovat nebezpečné látky.
9. Pravidelně čistěte ventilační otvory. Hromadění prachu uvnitř krytu může způsobit přehřátí a poruchu nářadí.
10. Nástroj nepoužívejte ve vlhkém nebo mokrém prostředí a zabraňte vniknutí vlhkosti do krytu. Vlhkost může způsobit zkrat a úraz elektrickým proudem.
11. Nenoste nářadí s běžícím pásem. Náhodný kontakt s oděvem může vést k zamotání a zranění.
12. Po dokončení práce odstraňte nástroj z obrobku a před odložením počkejte, až se pás zcela zastaví. Předčasné odstranění může poškodit povrch nebo způsobit náhlý trhnutí.
13. Nepoužívejte nadměrně opotřebované nebo nesprávně dimenzované brusné pásy. Nesprávné příslušenství může způsobit vibrace, problémy s vedením pásu nebo poškození válečků.
14. Nástroj skladujte na suchém místě a při dlouhodobém skladování vyjměte akumulátor. Nesprávné skladování může vést k náhodnému spuštění nebo poškození.

NAPÁJENÍ

Ujistěte se, že je stroj napájen bateriemi Procraft 20 V (2 Ah, 4 Ah nebo 8 Ah), jak je uvedeno na štítku. Použití jakékoli jiné baterie může nástroj poškodit a ovlivnit jeho výkon. Stroj je navržen pro provoz s dobíjecími lithium-iontovými bateriemi Procraft 20 V, které poskytují konzistentní a spolehlivý výkon.

POUŽÍVÁNÍ NÁSTROJE

⚠ POZOR!

Před instalací nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí VYPNUTÉ, a vyjměte baterii, abyste zabránili náhodnému spuštění.

Vyjmutí baterie

Chcete-li vyjmout baterii, stiskněte tlačítko zámku baterie a vytáhněte baterii z nářadí.

Pokyny k nabíjení baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor signalizuje, že nabíjení probíhá, zatímco zelený indikátor signalizuje, že nabíjení je dokončeno. Samotná baterie může mít indikátor nabití s LED diodami, které ukazují úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko pro kontrolu nabití na baterii.

1 LED: 25 % nabito

2 LED diody: 50 % nabito

3 LED diody: 75 % nabito

4 LED diody: Plně nabito

Podrobný návod:

1. Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
2. U nabíječek s konektorem zasuňte nabíjecí konektor do portu baterie. U nabíječek s posuvným mechanismem vyrovnejte baterii s nabíjecími drážkami a zasuňte ji dovnitř.
3. Rozsvítí se červená kontrolka, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
4. Jakmile je baterie plně nabitá, rozsvítí se zelená kontrolka.
5. Odpojte nabíječku od baterie a ze zásuvky nebo vysuňte baterii z nabíječky.
6. Volitelně: Stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii a pomocí LED diod na baterii zkontrolujte úroveň nabití.

Instalace baterie

Vyrovnejte akumulátor s drážkou na nářadí a poté jej zasuňte na místo, dokud nezapadne a nezacvakne.

Instalace sběrného sáčku

Před instalací sběrného sáčku na prach se ujistěte, že je nářadí vypnuté a baterie vyjmuta. V opačném případě může dojít k nechtěnému spuštění a zranění.

Vyrovnejte otvor sběrného sáčku s otvorem pro odsávání prachu na krytu nářadí a zatlačte jej úplně na otvor, dokud nebude pevně usazen. Ujistěte se, že je spojení správně usazeno a není posunuto.

Před zahájením práce zkontrolujte, zda je sáček správně nainstalován a nebrání provozu nářadí.

Sáček na prach pravidelně vyprazdňujte. Přeplněný sáček snižuje účinnost odsávání prachu a může způsobit přehřátí nářadí.

Výměna brusného pásu

Před výměnou brusného pásu (5) vypněte nářadí a vyjměte akumulátor ze slotu pro akumulátor (10). Pokud tak neučiníte, může dojít k nechtěnému spuštění a zranění.

1. Pohybem páčky napínání brusného pásu (6) do uvolněné polohy uvolněte napětí pásu.
2. Odstraňte opotřebovaný brusný pás (5) z předního válce (7) a zadního hnacího válce (9).
3. Nasaďte nový brusný pás (5) a dbejte na to, aby směr otáčení označený šipkami na vnitřní straně pásu odpovídal šipce na krytu nářadí. Nesprávná montáž může způsobit předčasné opotřebení a nestabilní chod.
4. Vraťte páčku napínání brusného pásu (6) do původní polohy, aby byl pás zajištěn.

Po nasazení nového brusného pásu (5) může být během prvních minut provozu nutné provést dodatečné seřízení pomocí seřizovacího šroubu (13), dokud se pás nestabilizuje.

Nastavení a kontrola brusného pásu

Před seřízením se ujistěte, že je brusný pás správně nainstalován a správně napnut.

1. Vložte akumulátor a držte nářadí dnem vzhůru tak, aby se pás mohl volně otáčet, aniž by se dotýkal jakéhokoli povrchu.
2. Stroj krátce spusťte bez zátěže a sledujte polohu pásu na válečcích.
3. Pokud se pás posouvá k některému z okrajů válečků, opatrně mírně pootočte šroubem pro nastavení vedení pásu (13) a nástroj znovu krátce spusťte, abyste zkontrolovali polohu pásu.
4. Seřizujte postupně malými otáčením šroubu, dokud pás během provozu neběží ve středu válečků.
5. Po seřízení vypněte nářadí a počkejte, až se brusný pás zcela

zastaví.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Provozování nářadí s nesprávně vycentrovaným brusným pásem může způsobit seskočení pásu, poškození válečků a ztrátu kontroly nad nářadím.

ZAPÍNÁNÍ A VYPÍNÁNÍ

⚠ **VAROVÁNÍ!** Před nasazením akumulátoru se ujistěte, že spouštěcí spínač je v poloze OFF a není zajištěn tlačítkem aretace. Akumulátor nenasaďte, pokud je spínač stisknutý nebo zajištěný, protože by mohlo dojít k náhlému spuštění a zranění.

1. Vložte akumulátor, dokud nezapadne na místo.
2. Pro zapnutí nářadí stiskněte spouštěcí spínač.
3. Pro nepřetržitý provoz stiskněte spouštěcí spínač a zapněte tlačítko aretace.
4. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spoušť. Je-li zapnutá funkce aretace, krátce stiskněte a poté uvolněte spoušť, aby se aretace uvolnila a nářadí se zastavilo.

Před zahájením práce proveďte krátký zkušební chod bez zátěže, abyste se ujistili, že spínač funguje správně a že řemen běží volně bez vibrací nebo abnormálního pohybu.

Návod k obsluze

1. Před zahájením práce pevně upevněte obrobek. Nezajištěný obrobek se může posunout a způsobit zaseknutí řemene.
2. Stroj vždy držte oběma rukama, a to za hlavní rukojeť a přední pomocnou rukojeť. Nestabilní manipulace může vést k náhlému pohybu a zranění.
3. Stroj spusťte předtím, než ho přiložíte k povrchu. Spuštění pod zátěží může způsobit náhlý trhnutí a snížit ovladatelnost.
4. Stroj přiložte k povrchu bez nadměrného tlaku a nechte jej pracovat pod vlastní vahou. Nadměrná síla může způsobit přehřátí, zrychlené opotřebení pásu a sníženou kvalitu broušení.
5. Strojem pohybujte rovnoměrně podél vláken dřeva. Dlouhodobé broušení na jednom místě může způsobit rýhy a přehřátí povrchu.
6. Po dokončení práce nejprve zvedněte stroj z obrobku a pevně jej držte oběma rukama. Poté uvolněte spoušť a nechte brusný pás zcela zastavit. Nepokoušejte se zastavit pás tím, že jej přitlačíte k materiálu nebo jinému předmětu, protože by to mohlo způsobit náhlý pohyb nebo poškození nástroje či obrobku.

ÚDRŽBA

Před provedením jakékoli údržby vždy vypněte stroj a vyjměte akumulátor.

Před každým použitím

Před zahájením práce zkontrolujte, zda není nářadí poškozené. Zkontrolujte, zda na krytu nejsou praskliny, deformace a zda není poškozen akumulátor. Používání poškozeného nářadí může vést ke zranění nebo poruše nářadí.

Zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací prvky pevně utaženy a zda nedochází k nadměrnému vůli. Uvolněné součásti mohou způsobit zvýšené vibrace a ztrátu kontroly.

Ujistěte se, že brusný pás (5) je správně nainstalován a správně vycentrován. Provozování nářadí s nesprávně vycentrovaným pásem může způsobit jeho seskočení a poškození válečků.

Po použití

Očistěte vnější povrchy nářadí suchým, měkkým hadříkem.

Vyjměte a vyprázdněte sběrný vak na prach. Přeplněný vak snižuje účinnost odsávání prachu a může způsobit přehřátí.

Pravidelně čistěte ventilační otvory. Hromadění prachu uvnitř krytu může způsobit přehřátí motoru.

Výměna brusného pásu

Pokud je brusný pás (5) opotřebovaný nebo poškozený, vyměňte jej podle pokynů v části „Výměna brusného pásu". Používání opotřebovaného pásu snižuje výkon a může vést k jeho prasknutí.

Výměna hnacího řemene

Před provedením jakýchkoli servisních prací vypněte nářadí a vyjměte akumulátor ze slotu pro akumulátor (10). Pokud tak neučiníte, může dojít k nechtěnému spuštění a zranění.

1. Odšroubujte upevňovací šroub krytu hnacího řemene (12) a sejměte kryt.
2. Odstraňte opotřebovaný nebo poškozený hnací řemen z řemenic.
3. Nasaďte nový hnací řemen na řemenice a ujistěte se, že správně sedí.
4. Nasaďte zpět kryt hnacího řemene (12) a zajistěte jej upevňovacím šroubem.

Po výměně nechte nářadí krátce běžet bez zátěže a zkontrolujte, zda nevydává neobvyklé zvuky nebo nevibruje.

Skladování

Před uskladněním vyjměte akumulátor (10).

Stroj, akumulátor a nabíječku skladujte na suchém místě, mimo dosah vlhkosti a kovových předmětů. Kontakt mezi póly akumulátoru a kovovými předměty může způsobit zkrat.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz přístroje mějte na paměti, že opravy, údržba a seřizování přístroje by měly být prováděny v servisních střediscích s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

ODSTRANĚNÍ PORUCH

Problém	Možná příčina	Nápravné opatření
Stroj se nespustí	Nesprávně nainstalovaná baterie	Vyjměte akumulátor a ujistěte se, že v přihrádce pro akumulátor nejsou žádné nečistoty ani překážky. Znovu vložte akumulátor, dokud nezapadne na místo.
	Vybitá baterie	Připojte nabíječku a baterii plně nabijte.
	Vadný akumulátor	Vyměňte akumulátor za funkční.
Stroj pracuje se sníženým výkonem	Používá se příliš velký tlak	Snižte tlak a nechte nářadí pracovat pod vlastní vahou.
	Vybitá baterie	Pokud se kapacita výrazně snížila, vyměňte akumulátor.
Výkon se časem snižuje	Přirozené opotřebení akumulátoru	Kapacita baterie se používáním postupně snižuje. Vyměňte baterii, pokud se výrazně zkrátí doba provozu.
Přehřátí nářadí	Nadměrné zatížení	Snižte tlak a používejte nářadí za normálních pracovních podmínek.
	Ucpané ventilační otvory	Vyčistěte ventilační otvory. V případě potřeby vyfoukněte kryt stlačeným vzduchem a při tom používejte vhodnou ochranu dýchacích cest.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Při kontrole nebo údržbě dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Před prováděním jakýchkoli údržbových prací vždy vyjměte akumulátor a odpojte nabíječku od napájení.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterií při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Pouze pro země EU:

Li-ion

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ
AKUMULÁTOROVÁ PÁSOVÁ BRUSKA PBS40, PBS50 POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	PBS40	PBS50
Typ motora	Bezkefový	Bezkefový
Menovité napätie (V DC)	20	20
Rýchlosť brúsneho pásu (m/min)	200 - 320	200 - 300
Rozmery brúsneho pásu Š × D (mm)	76×457	76×533
Regulácia otáčok	Áno	Áno
LED indikátor	Áno	Áno
Hodnoty emisií hluku stanovené podľa normy EN 62841-2-4:		
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Meraná hladina akustického výkonu (dB(A)) Neistota K (dB(A))	L_{pA}=85 L_{WA}=96 K=3	L_{pA}=90 L_{WA}=101 K=3
Celkové hodnoty vibrácií a neistota K stanovené podľa normy EN 62841-2-4:		
Úroveň vibrácií (m/s^2) Neistota K (m/s^2)	ah = 4.49 K = 1.5	ah = 5.1 K = 1.5
Stupeň ochrany	IPX0	IPX0
Trieda ochrany	III	III
Hmotnosť EPTA (kg)	3.0	3.65
Hmotnosť samotného náradia (kg)	2.37	3.01
Hmotnosť (vrátane príslušenstva) (kg)	2.7	3.3
Batéria		
Menovité napätie (V DC)	20	
Typ batérie	Li-ion	
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0	
Nabíjačka		

Model	Charger20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupné napätie (V AC) / Frekvencia (Hz)	220-240/50		
Menovitý výkon (W)	45	95	135
Výstupné napätie (V DC)	20	20	20
Výstupný prúd (A)	2	4	6.5
Trieda ochrany	II	II	II

UPOZORNENIE: Uvedené hodnoty emisií vibrácií a hluku zodpovedajú hlavným spôsobom použitia náradia. Ak sa však náradie používa na iné účely, s iným príslušenstvom alebo je zle udržiavané, hodnoty emisií sa môžu líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celkovej doby prevádzky. Hodnoty emisií sa líšia v závislosti od spôsobu použitia elektrického náradia a môžu prekročiť hodnoty uvedené v tomto informačnom liste. Tieto úrovne emisií možno použiť na porovnanie jedného náradia s druhým a na predbežné posúdenie expozície. Presný odhad zaťaženia by mal zohľadňovať aj časy, keď je náradie vypnuté alebo beží bez použitia, čo môže výrazne znížiť celkové zaťaženie počas pracovnej doby. Určite dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ako je údržba náradia a príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, používanie ochrany sluchu a organizácia pracovných postupov.

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Tlačidlo aretácie
2. Spúšťač na zapnutie/vypnutie
3. Hlavná rukoväť
4. Predná pomocná rukoväť
5. Brúsny pás
6. Páčka na napínanie brúsneho pásu
7. Predný valec
8. Ochrana proti odletujúcim úlomkom
9. Zadný hnací valec
10. Priestor pre batériu
11. Prípojka na odsávanie prachu (výstup na triesky)
12. Kryt hnacieho remeňa
13. Skrutka na nastavenie vedenia brúsneho pásu

OBSAH BALENIA*

1. Návod na použitie
2. Pásová brúska
3. Brúsny pás (predinštalovaný)
4. Vrecúško na zachytávanie prachu

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Konkrétne informácie o obsahu vášho balenia nájdete v zozname priloženom k produktu alebo kontaktujte miestneho distribútora.

Procraft PBS40 a PBS50 sú akumulátorové pásové brúsky určené na intenzívne opracovanie povrchov a rýchle odstraňovanie materiálu. Nástroje sú vhodné na vyrovnávanie drevených povrchov, prípravu obrobkov, odstraňovanie starých náterov alebo lakových vrstiev a na hrubé alebo stredné brúsenie pred finálnou úpravou.

Sú určené na použitie na masívnom dreve, drevotrieskových doskách, preglejke, MDF a podobných materiáloch na báze dreva. Akumulátorový prevádzka zaručuje mobilitu a pohodlie pri práci v dielňach, na stavbách alebo pri montážnych prácach, kde je obmedzený prístup k elektrickej sieti.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

⚠ **VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie" v upozorneniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (s káblom) alebo na akumulátorové (bezdrôtové) elektrické náradie.

BEŽNÉ ZNAČKY A SYMBOLY


Vždy noste ochranné okuliare – chránia vaše oči pred úlomkami.


Noste protiprachovú masku – zabraňuje vdychovaniu škodlivých častíc.


Noste chrániče sluchu – chránia váš sluch pred nadmerným hlukom.


Počas prevádzky vždy držte náradie oboma rukami. Použitie oboch rúk poskytuje lepšiu kontrolu a znižuje riziko poranenia.


Prečítajte si návod na použitie.


Všeobecné bezpečnostné upozornenie.


V súlade so základnými platnými bezpečnostnými normami európskych smerníc

Značka zhody pre Euráziu.

Značka zhody Ukrajiny

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE AKUMULÁTOROVÚ PÁSKOVÚ BRÚSKU

1. Nástroj používajte iba na brúsenie dreva a materiálov na báze dreva. Použitie na kov, betón alebo iné nevhodné materiály môže spôsobiť prehriatie, poškodenie pásu, iskrenie alebo požiar.
2. Pri vykonávaní prác, pri ktorých môže náradie prísť do kontaktu so skrytým vedením, ho držte iba za izolované úchopové plochy. Kontakt s vodičom pod napätím môže spôsobiť napájanie odkryté kovové časti a viesť k úrazu elektrickým prúdom.
3. Pred inštaláciou alebo výmenou brúsneho pásu vždy vyberte akumulátor. Náhodné spustenie môže spôsobiť vážne zranenie.
4. Pred každým použitím skontrolujte brúsny pás, či nie je natrhnutý, popraskaný, odlupujúci sa alebo nadmerne opotrebovaný. Poškodený pás sa môže počas prevádzky zlomiť a spôsobiť zranenie.
5. Po inštalácii nového pásu nechajte náradie krátko bežať bez zaťaženia a uistite sa, že je pás správne vystredený. Nesprávne vyrovnanie pásu počas prevádzky môže spôsobiť poškodenie náradia a stratu kontroly.
6. Nedotýkajte sa pohybujúceho sa brúsneho pásu. Mohlo by to spôsobiť rezné rany, popáleniny alebo zamotanie odevov.
7. Nástroj vždy pevne držte oboma rukami a udržujte stabilnú polohu. Strata kontroly môže spôsobiť náhly pohyb a zranenie.
8. Neobrúste materiály obsahujúce azbest. Azbestový prach je nebezpečný pre zdravie.
9. Nástroj nepoužívajte ako stacionárne zariadenie, pokiaľ nie je špeciálne navrhnutý a vybavený na montáž.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PRACOVNÉ ÚKONY

1. Počas prevádzky nevyvíjajte nadmerný tlak. Nadmerná sila môže preťažiť motor, spôsobiť prehriatie a urýchliť opotrebenie pásu.
2. Nástroj vždy najprv naštartujte, než ho priložíte k obrobku. Naštartovanie pod zaťažením môže spôsobiť náhle trhnutie a stratu kontroly.
3. Nezastavujte náradie pritlačením pásu na obrobok alebo akýkoľvek iný predmet. Násilné zastavenie pásu môže spôsobiť jeho prasknutie alebo poškodenie mechanizmu.
4. Nekladte náradie na zem, kým sa brúsny pás úplne nezastaví. Pohybujúci sa pás sa môže zachytiť o predmety a spôsobiť nekontrolovaný pohyb.
5. Pred začatím práce pevne upevnite obrobok. Nezaistený obrobok sa môže posunúť, čo môže viesť k zablokovaniu pásu a zraneniu.
6. Pri brúsení hrán a rohov buďte obzvlášť opatrní. Náhle zrážky môžu spôsobiť dočasné zastavenie pásu a trhnutie náradia.
7. Používajte systém odsávania prachu alebo pripojte vhodný vysávač. Vdychovanie drevného prachu môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest alebo alergické reakcie.
8. Pri brúsení povrchov pokrytých farbou alebo lakom noste vhodnú respirátor. Prach zo starých náterov môže obsahovať nebezpečné látky.
9. Pravidelne čistite ventilačné otvory. Nahromadenie prachu vo vnútri krytu môže spôsobiť prehriatie a poruchu náradia.
10. Nástroj nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí a zabráňte vniknutiu vlhkosti do krytu. Vlhkosť môže spôsobiť skrat a úraz elektrickým prúdom.
11. Nenoste náradie s bežiacim pásom. Náhodný kontakt s odevom môže spôsobiť zamotanie a zranenie.
12. Po dokončení práce odložte náradie z obrobku a pred odložením počkajte, kým sa pás úplne zastaví. Predčasné odloženie môže poškodiť povrch alebo spôsobiť náhle trhnutie.
13. Nepoužívajte nadmerne opotrebované alebo nesprávne dimenzované brúsne pásy. Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť vibrácie, problémy so sledovaním pásu alebo poškodenie valcov.
14. Nástroj skladujte na suchom mieste a pri dlhodobom skladovaní vyberte akumulátor. Nesprávne skladovanie môže spôsobiť náhodné zapnutie alebo poškodenie.

NAPÁJANIE

Uistite sa, že je nástroj napájaný batériami Procraft 20 V (2 Ah, 4 Ah alebo 8 Ah), ako je uvedené na štítku. Použitie akejkoľvek inej batérie môže poškodiť nástroj a ovplyvniť jeho výkon. Nástroj je navrhnutý na prevádzku s nabíjateľnými lítium-iónovými batériami Procraft 20 V, ktoré poskytujú konzistentný a spoľahlivý výkon.

POUŽÍVANIE NÁSTROJA

⚠ POZOR!

Pred inštaláciou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je náradie VYPNUTÉ, a vyberte batériu, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu.

Vyberanie batérie

Na vyberanie batérie stlačte tlačidlo na zaistenie batérie a vytiahnite batériu z náradia.

Pokyny na nabíjanie batérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor signalizuje, že nabíjanie prebieha, zatiaľ čo zelený indikátor signalizuje, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s LED diódami, ktoré zobrazujú úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii.

1 LED: nabitá na 25 %

2 LED diódy: 50 % nabitá

3 LED diódy: nabitá na 75 %

4 LED diódy: Plne nabitá

Pokyny krok za krokom:

1. Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.
2. V prípade nabíjačiek s konektorom zasuňte nabíjací konektor do portu batérie. V prípade posuvných nabíjačiek zarovnajte batériu s nabíjacími otvormi a zasuňte ju dovnútra.
3. Rozsvieti sa červená kontrolka, ktorá signalizuje, že sa batéria nabíja.
4. Po úplnom nabití sa rozsvieti zelený indikátor.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a zo zásuvky alebo vysuňte batériu z nabíjačky.
6. Voliteľné: Stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii, aby ste pomocou LED diód na batérii skontrolovali úroveň nabitia.

Inštalácia batérie

Vyrovnajte akumulátor s drážkou na náradí a potom ho zasuňte na miesto, kým nezapadne a nezacvakne.

Inštalácia vrecka na zachytávanie prachu

Pred inštaláciou vrecka na zachytávanie prachu sa uistite, že je náradie vypnuté a batéria je vyňatá. Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok náhodné spustenie a zranenie.

Vyrovnajte otvor vrecka na zachytávanie prachu s otvorom na odsávanie prachu na tele náradia a zatlačte ho úplne na otvor, kým nebude bezpečne usadené. Uistite sa, že spojenie je správne usadené a nie je posunuté.

Pred začatím práce skontrolujte, či je vrecko správne nainštalované a nebráni prevádzke náradia.

Vrecúško na zachytávanie prachu pravidelne vyprázdňujte. Preplnené vrecúško znižuje účinnosť odsávania prachu a môže spôsobiť prehriatie náradia.

Výmena brúsneho pásu

Pred výmenou brúsneho pásu (5) vypnite náradie a vyberte akumulátor zo slotu pre akumulátor (10). Ak tak neurobíte, môže dôjsť k náhodnému spusteniu a zraneniu.

1. Posuňte páčku napínania brúsneho pásu (6) do uvoľnenej polohy, aby ste uvoľnili napätie pásu.
2. Odstráňte opotrebovaný brúsny pás (5) z predného valčeka (7) a zadného hnacieho valčeka (9).
3. Nasaďte nový brúsny pás (5) a uistite sa, že smer otáčania označený šípkami na vnútornej strane pásu zodpovedá označeniu šípkou na puzdre náradia. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť predčasné opotrebenie a nestabilnú prevádzku.
4. Vráťte páčku napínania brúsneho pásu (6) do pôvodnej polohy, aby ste pás zaistili.

Po inštalácii nového brúsneho pásu (5) môže byť počas prvých minút prevádzky potrebné dodatočné nastavenie pomocou nastavovacieho skrutku vedenia pásu (13), kým sa pás nestabilizuje.

Nastavenie a kontrola brúsneho pásu

Pred nastavením sa uistite, že brúsny pás je správne namontovaný a riadne napnutý.

1. Vložte akumulátor a držte náradie hore nohami tak, aby sa pás mohol voľne otáčať bez dotyku s akýmkoľvek povrchom.
2. Nástroj krátko nechajte bežať bez zaťaženia a sledujte polohu pásu na valčekoch.
3. Ak sa pás posúva smerom k niektorému z okrajov valcov, opatrne mierne otočte nastavovacím skrutkom vedenia pásu (13) a náradie opäť krátko nechajte bežať, aby ste skontrolovali polohu pásu.
4. Nastavujte postupne malými otočeniami skrutky, kým sa pás počas prevádzky neotočí do stredu valcov.
5. Po nastavení vypnite náradie a počkajte, kým sa brúsny pás úplne nezastaví.

⚠ **VAROVANIE!** Prevádzka náradia s nesprávne vycentrovaným brúsnym pásom môže spôsobiť zoskočenie pásu, poškodenie valcov a stratu kontroly nad náradím.

Zapínanie a vypínanie

⚠ **VAROVANIE!** Pred vložením akumulátora sa uistite, že spúšť je v polohe OFF a nie je zablokovaná tlačidlom aretácie. Nevkladajte akumulátor, ak je spúšť stlačená alebo zablokovaná, pretože to môže spôsobiť náhle spustenie a zranenie.

1. Vložte akumulátor, až kým nezapadne na miesto.
2. Na zapnutie náradia stlačte spúšť.
3. Pre nepretržitú prevádzku stlačte spúšť a aktivujte tlačidlo aretácie.
4. Na vypnutie náradia uvoľnite spúšť. Ak je aktivovaná funkcia aretácie, krátko stlačte a potom uvoľnite spúšť, aby sa aretácia uvoľnila a náradie sa zastavilo.

Pred začatím práce vykonajte krátky skúšobný chod bez zaťaženia, aby ste sa uistili, že spínač funguje správne a že remeň beží voľne bez vibrácií alebo abnormálneho pohybu.

Návod na obsluhu

1. Pred začatím práce pevne upevnite obrobok. Nezaistený obrobok sa môže posunúť a spôsobiť zablokovanie remeňa.
2. Nástroj vždy držte oboma rukami, pričom používajte hlavnú rukoväť a prednú pomocnú rukoväť. Nestabilná manipulácia môže viesť k náhlemu pohybu a zraneniu.
3. Nástroj spustite skôr, ako ho priložíte k povrchu. Spustenie pod zaťažením môže spôsobiť náhle trhnutie a znížená kontrolu.
4. Priložte náradie k povrchu bez nadmerného tlaku a nechajte ho pracovať pod vlastnou váhou. Nadmerná sila môže spôsobiť prehriatie, urýchlené opotrebenie pásu a znížená kvalitu brúsenia.
5. Nástrojom pohybujte rovnomerne po vláknach dreva. Dlhodobé brúsenie na jednom mieste môže spôsobiť vznik drážok a prehriatie povrchu.
6. Po dokončení práce najskôr zdvihnite náradie z obrobku a pevne ho držte oboma rukami. Potom uvoľnite spúšť a nechajte brúsny pás úplne zastaviť. Nepokúšajte sa zastaviť pás pritlačením na materiál alebo iný predmet, pretože to môže spôsobiť náhly pohyb alebo poškodenie náradia alebo obrobku.

ÚDRŽBA

Pred vykonaním akejkoľvek údržby vždy vypnite náradie a vyberte akumulátor.

Pred každým použitím

Pred začatím práce skontrolujte, či náradie nie je poškodené. Skontrolujte, či nie sú na ňom praskliny, deformácie krytu a poškodenia akumulátora. Používanie poškodeného náradia môže viesť k zraneniu alebo poruche náradia.

Skontrolujte, či sú všetky upevňovacie prvky pevne utiahnuté a či nie je prítomná nadmerná vôľa. Voľné súčasti môžu spôsobiť zvýšené vibrácie a stratu kontroly.

Uistite sa, že brúsny pás (5) je správne nainštalovaný a správne vystredený. Prevádzka náradia s nesprávne nastaveným pásom môže spôsobiť jeho vypadnutie a poškodenie valčekov.

Po použití

Vonkajšie povrchy náradia očistite suchou, mäkkou handričkou.

Vyberte a vyprázdnite zberný vak na prach. Preplnený vak znižuje účinnosť odsávania prachu a môže spôsobiť prehriatie.

Pravidelne čistite ventilačné otvory. Nahromadenie prachu vo vnútri krytu môže spôsobiť prehriatie motora.

Výmena brúsneho pásu

Ak je brúsny pás (5) opotrebovaný alebo poškodený, vymeňte ho podľa pokynov v časti „Výmena brúsneho pásu". Používanie opotrebovaného pásu znižuje výkon a môže viesť k jeho prasknutiu.

Výmena hnacieho remeňa

Pred vykonaním akýchkoľvek servisných prác vypnite náradie a vyberte akumulátor zo slotu pre akumulátor (10). Ak tak neurobíte, môže dôjsť k náhodnému spusteniu a zraneniu.

1. Odskrutkujte upevňovací skrutku krytu hnacieho remeňa (12) a kryt odstráňte.
2. Odstráňte opotrebovaný alebo poškodený hnací remeň z remeníc.
3. Nasaďte nový hnací remeň na remenice a uistite sa, že je správne usadený.
4. Znovu namontujte kryt hnacieho remeňa (12) a zaistite ho upevňovacou skrutkou.

Po výmene nechajte náradie krátko bežať bez zaťaženia a skontrolujte, či nevydáva nezvyčajné zvuky alebo vibrácie.

Skladovanie

Pred uskladnením vyberte akumulátor (10).

Nástroj, akumulátor a nabíjačku skladujte na suchom mieste, mimo dosahu vlhkosti a kovových predmetov. Kontakt medzi pólmi akumulátora a kovovými predmetmi môže spôsobiť skrat.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku náradia majte na pamäti, že opravy, údržbu a nastavenie náradia by mali vykonávať servisné strediská, ktoré používajú výlučne originálne náhradné diely a spotrebný materiál.

ODSTRÁNENIE PORÚCH

Problém	Možná príčina	Opatrenie
Nástroj sa nespustí	Batéria je nesprávne nainštalovaná	Vyberte akumulátor a skontrolujte, či v drážke pre akumulátor nie sú nečistoty alebo prekážky. Znovu vložte akumulátor, až kým bezpečne nezapadne na miesto.
	Batéria je vybitá	Pripojte nabíjačku a batériu úplne nabite.
	Vadný akumulátor	Vymeňte akumulátor za funkčný.
Nástroj pracuje so zníženým výkonom	Používate príliš veľký tlak	Znížte tlak a nechajte náradie pracovať pod vlastnou váhou.
	Vybitá batéria	Ak sa kapacita výrazne znížila, vymeňte akumulátor.
Výkon sa časom znižuje	Prirodzené opotrebovanie akumulátora	Kapacita batérie sa používaním postupne znižuje. Vymeňte akumulátor, keď sa prevádzková doba výrazne skráti.
Prehrievanie náradia	Nadmerné zaťaženie	Znížte tlak a používajte náradie za normálnych pracovných podmienok.
	Upchanie ventilačných otvorov	Vyčistite ventilačné otvory. V prípade potreby vyfúkajte kryt stlačeným vzduchom, pričom používajte vhodnú ochranu dýchacích ciest.

⚠ **VAROVANIE!** Pri kontrole alebo údržbe dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny. Pred vykonaním akejkoľvek údržby vždy vyberte akumulátor a odpojte nabíjačku od napájania.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.



Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI
SZLIFIERKA TAŚMOWA AKUMULATOROWA PBS40, PBS50
INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PBS40	PBS50
Typ silnika	Bezszczotkowy	Bezszczotkowy
Napięcie znamionowe (V DC)	20	20
Prędkość taśmy szlifierskiej (m/min)	200 - 320	200 - 300
Wymiary taśmy szlifierskiej szer. × dł. (mm)	76×457	76×533
Regulacja prędkości	Tak	Tak
Wskaźnik LED	Tak	Tak
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z normą EN 62841-2-4:		
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Zmierzony poziom mocy akustycznej (dB(A)) Niepewność K (dB(A))	L_{pA}=85 L_{WA}=96 K=3	L_{pA}=90 L_{WA}=101 K=3
Całkowite wartości drgań i niepewność K określone zgodnie z normą EN 62841-2-4:		
Poziom drgań (m/s2) Niepewność K (m/s2)	ah = 4.49 K = 1.5	ah = 5.1 K = 1.5
Stopień ochrony	IPX0	IPX0
Klasa ochrony	III	III
Waga EPTA (kg)	3.0	3.65
Waga samego narzędzia (kg)	2.37	3.01
Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	2.7	3.3
Akumulator		
Napięcie znamionowe (V DC)	20	
Typ akumulatora	Li-ion	
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0	
Ładowarka		
Model	Charger20/1	Industrial C20/4 / Industrial C20/6.5
Napięcie wejściowe (V AC) / Częstotliwość (Hz)	220-240/50	
Moc znamionowa (W)	45	95 / 135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20
Prąd wyjściowy (A)	2	4 / 6.5
Klasa ochrony	II	II

OSTRZEŻENIE: Podane poziomy emisji drgań i hałasu odnoszą się do głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, jeśli narzędzie jest używane do innych zastosowań, z innym osprzętem lub jest źle konserwowane, poziomy emisji mogą się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie pracy. Poziomy emisji będą się różnić w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia i mogą przekraczać poziomy podane w niniejszej karcie informacyjnej. Poziomy emisji można wykorzystać do porównania jednego narzędzia z innym oraz do wstępnej oceny narażenia. Dokładne oszacowanie obciążenia powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone lub pracuje bez użycia, co może znacznie zmniejszyć całkowite obciążenie w całym okresie pracy. Należy określić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie rąk w cieple, stosowanie ochrony słuchu oraz organizacja schematów pracy.

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Przycisk blokady
2. Przełącznik spustowy włączania/wyłączania
3. Uchwyt główny
4. Przedni uchwyt pomocniczy
5. Taśma szlifierska
6. Dźwignia napinająca taśmę szlifierską
7. Przednia rolka
8. Osłona przeciwwtryskowa
9. Tylna rolka napędowa
10. Gniazdo akumulatora
11. Port odsysania pyłu (wylot wiórów)
12. Osłona paska napędowego
13. Śruba regulacyjna prowadzenia taśmy szlifierskiej

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA*

1. Instrukcja obsługi
2. Szlifierka taśmowa
3. Taśma szlifierska (wstępnie zamontowana)
4. Worek na pył

* Należy pamiętać, że zawartość opakowania może się różnić w zależności od kraju zakupu. Szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania można znaleźć na liście dołączonej do produktu lub uzyskać u lokalnego dystrybutora.

Procraft PBS40 i PBS50 to akumulatorowe szlifierki taśmowe przeznaczone do intensywnej obróbki powierzchni i szybkiego usuwania materiału. Urządzenia te nadają się do wyrównywania powierzchni drewnianych, przygotowywania elementów, usuwania starych powłok farby lub lakieru oraz wykonywania szlifowania zgrubnego lub pośredniego przed wykończeniem.

Są one przeznaczone do stosowania na litej drewnie, płytach wiórowych, sklejce, płytach MDF i podobnych materiałach drewnopochodnych. Praca bezprzewodowa zapewnia mobilność i wygodę podczas pracy w warsztatach, na placach budowy lub podczas zadań montażowych, gdzie dostęp do zasilania sieciowego jest ograniczony.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowego) lub zasilanego akumulatorowo (bezprzewodowego).

STANDARDOWE ZNAKI I SYMBOLE


Zawsze noś okulary ochronne – chronią oczy przed odłamkami.


Należy nosić maskę przeciwpyłową — zapobiega wdychaniu szkodliwych cząstek.


Należy nosić ochronniki słuchu — chronią one słuch przed nadmiernym hałasem.


Podczas pracy zawsze trzymaj narzędzie obiema rękami. Używanie obu rąk zapewnia lepszą kontrolę i zmniejsza ryzyko obrażeń.


Zapoznaj się z instrukcją obsługi.


Ogólne ostrzeżenie dotyczące zagrożeń.


Zgodnie z podstawowymi obowiązującymi normami bezpieczeństwa dyrektyw europejskich


Znak zgodności z normami euroazjatyckimi.


Znak zgodności Ukrainy

SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWEJ SZLIFIERKI TAŚMOWEJ

1. Narzędzie należy używać wyłącznie do szlifowania drewna i materiałów drewnopochodnych. Używanie go do metalu, betonu lub innych nieodpowiednich materiałów może spowodować przegrzanie, uszkodzenie taśmy, iskrzenie lub pożar.
2. Podczas wykonywania prac, w których narzędzie może zetknąć się z ukrytym okablowaniem, należy trzymać je wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytu. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować zasilanie odsłoniętych części metalowych i doprowadzić do porażenia prądem.
3. Zawsze wyjmuj akumulator przed montażem lub wymianą taśmy szlifierskiej. Przypadkowe uruchomienie może spowodować poważne obrażenia.
4. Przed każdym użyciem sprawdź taśmę szlifierską pod kątem rozdarć, pęknięć, rozwarstwienia lub nadmiernego zużycia. Uszkodzona taśma może pęknąć podczas pracy i spowodować obrażenia.
5. Po zamontowaniu nowej taśmy uruchom narzędzie na krótko bez obciążenia i upewnij się, że taśma jest prawidłowo wycentrowana. Niewłaściwe ustawienie taśmy podczas pracy może spowodować uszkodzenie narzędzia i utratę kontroli.
6. Nie dotykać poruszającej się taśmy szlifierskiej. Może to spowodować skaleczenia, oparzenia lub zaplątanie się odzieży.
7. Zawsze trzymaj narzędzie mocno obiema rękami i zachowaj stabilną pozycję. Utrata kontroli może spowodować nagły ruch i obrażenia.
8. Nie szlifować materiałów zawierających azbest. Pył azbestowy jest niebezpieczny dla zdrowia.
9. Nie używać narzędzia jako urządzenia stacjonarnego, chyba że zostało ono specjalnie zaprojektowane i wyposażone do montażu.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WSZYSTKICH OPERACJI

1. Nie wywierać nadmiernego nacisku podczas pracy. Nadmierna siła może przeciążyć silnik, spowodować przegrzanie i przyspieszyć zużycie taśmy.
2. Zawsze uruchamiaj narzędzie przed zetknięciem go z obrabianym przedmiotem. Uruchomienie pod obciążeniem może spowodować gwałtowny szarpnięcie i utratę kontroli.
3. Nie zatrzymywać narzędzia poprzez dociskanie taśmy do obrabianego przedmiotu lub jakiegokolwiek innego obiektu. Wymuszanie zatrzymania taśmy może spowodować jej pęknięcie lub uszkodzenie mechanizmu.
4. Nie odkładać narzędzia, dopóki taśma szlifierska nie zatrzyma się całkowicie. Poruszająca się taśma może zaczepić się o przedmioty i spowodować niekontrolowany ruch.
5. Przed rozpoczęciem pracy należy mocno zamocować obrabiany przedmiot. Niezabezpieczony przedmiot może się przesunąć, co może doprowadzić do zakleszczenia taśmy i obrażeń.
6. Zachowaj szczególną ostrożność podczas szlifowania krawędzi i narożników. Nagły kontakt może spowodować chwilowe zatrzymanie taśmy i szarpnięcie narzędzia.
7. Należy stosować system odpylania lub podłączyć odpowiedni odkurzacz. Wdychanie pyłu drzewnego może powodować podrażnienie dróg oddechowych lub reakcje alergiczne.
8. Podczas szlifowania powierzchni pokrytych farbą lub lakierem należy nosić odpowiednią maskę oddechową. Pył ze starych powłok może zawierać substancje niebezpieczne.
9. Regularnie czyść otwory wentylacyjne. Nagromadzenie pyłu wewnątrz obudowy może spowodować przegrzanie i awarię narzędzia.
10. Nie używać narzędzia w wilgotnych lub mokrych warunkach i zapobiegać przedostawaniu się wilgoci do obudowy. Wilgoć może spowodować zwarcie i porażenie prądem.
11. Nie należy przenosić narzędzia, gdy taśma jest w ruchu. Przypadkowy kontakt z odzieżą może spowodować zaplątanie się i obrażenia.
12. Po zakończeniu pracy należy zdjąć narzędzie z obrabianego elementu i poczekać, aż taśma całkowicie się zatrzyma, zanim zostanie odłożona. Przedwczesne zdjęcie może spowodować uszkodzenie powierzchni lub gwałtowne szarpnięcie.
13. Nie używaj nadmiernie zużytych lub niewłaściwie dobranych taśm szlifierskich. Niewłaściwe akcesoria mogą powodować wibracje, problemy z prowadzeniem taśmy lub uszkodzenie rolek.
14. Przechowuj narzędzie w suchym miejscu i wyjmij akumulator podczas długotrwałego przechowywania. Niewłaściwe przechowywanie może spowodować przypadkowe uruchomienie lub uszkodzenie.

ZASILANIE

Upewnij się, że urządzenie jest zasilane akumulatorami Procraft 20 V (2 Ah, 4 Ah lub 8 Ah), zgodnie z informacją na etykiecie. Użycie innego akumulatora może uszkodzić narzędzie i wpłynąć na jego działanie. Narzędzie jest zaprojektowane do pracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20 V, które zapewniają stałą i niezawodną moc.

KORZYSTANIE Z NARZĘDZIA

⚠ UWAGA!

Przed zamontowaniem lub demontażem akcesoriów upewnij się, że narzędzie jest WYŁĄCZONE, i wyjmij akumulator, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.

Wyjmowanie akumulatora

Aby wyjąć akumulator, naciśnij przycisk blokady akumulatora i wyciągnij akumulator z narzędzia.

Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka posiada dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik oznacza, że trwa ładowanie, natomiast zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. Sam akumulator może posiadać wskaźnik naładowania z diodami LED, które pokazują poziom naładowania. Aby sprawdzić poziom naładowania, należy nacisnąć przycisk sprawdzania naładowania na akumulatorze.

1 dioda LED: 25% naładowania

2 diody LED: 50% naładowania

3 diody LED: 75% naładowania

4 diody LED: w pełni naładowany

Instrukcja krok po kroku:

1. Podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego.
2. W przypadku ładowarek wtykowych wsuń wtyczkę ładowarki do portu akumulatora. W przypadku ładowarek przesuwnych wyrównaj akumulator z otworami ładującymi i wsuń go.
3. Zapalą się czerwone diody, sygnalizując ładowanie akumulatora.
4. Po pełnym naładowaniu zapali się zielona kontrolka.
5. Odłącz ładowarkę od akumulatora i gniazdka lub wysuń akumulator z ładowarki.
6. Opcjonalnie: Naciśnij przycisk sprawdzania naładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą diod LED akumulatora.

Instalowanie akumulatora

Wyrównaj akumulator z rowkiem w narzędziu, a następnie wsuń go na miejsce, aż zaskoczy i zatrzasnie się.

Instalowanie worka na pył

Przed zamontowaniem worka na pył upewnij się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator wyjęty. Niezastosowanie się do tego może spowodować przypadkowe uruchomienie i obrażenia ciała.

Wyrównaj otwór worka na pył z portem odsysania pyłu na obudowie narzędzia i wsuń go całkowicie na port, aż zostanie bezpiecznie zamocowany. Upewnij się, że połączenie jest prawidłowo osadzone i nie ma żadnych przesunięć.

Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy worek jest prawidłowo zamontowany i nie przeszkadza w działaniu narzędzia.

Worek na pył należy regularnie opróżniać. Przepełniony worek zmniejsza wydajność odsysania pyłu i może spowodować przegrzanie narzędzia.

Wymiana taśmy szlifierskiej

Przed wymianą taśmy szlifierskiej (5) wyłącz narzędzie i wyjmij akumulator z gniazda (10). Niezastosowanie się do tego może spowodować przypadkowe uruchomienie i obrażenia ciała.

1. Przesuń dźwignię napinającą taśmę szlifierską (6) do pozycji zwolnionej, aby zmniejszyć napięcie taśmy.
2. Zdejmij zużytą taśmę szlifierską (5) z przedniej rolki (7) i tylnej rolki napędowej (9).
3. Załóż nową taśmę szlifierską (5), upewniając się, że kierunek obrotów wskazany strzałkami na wewnętrznej stronie taśmy odpowiada oznaczeniu strzałką na obudowie narzędzia. Nieprawidłowy montaż może spowodować przedwczesne zużycie i niestabilną pracę.
4. Ustawić dźwignię napinającą taśmę szlifierską (6) w pierwotnym położeniu, aby zabezpieczyć taśmę.

Po zamontowaniu nowej taśmy szlifierskiej (5) może być konieczna dodatkowa regulacja za pomocą śruby regulacji prowadzenia taśmy (13) w pierwszych minutach pracy, aż do ustabilizowania się taśmy.

Regulacja i kontrola taśmy szlifierskiej

Przed regulacją upewnij się, że taśma szlifierska jest prawidłowo zamontowana i odpowiednio napięta.

1. Załóż akumulator i trzymaj narzędzie do góry nogami, tak aby taśma mogła się swobodnie obracać bez stykania się z żadną powierzchnią.
2. Uruchom narzędzie na krótko bez obciążenia i obserwuj położenie taśmy na rolkach.
3. Jeśli taśma przesuwa się w kierunku którejkolwiek z krawędzi rolek, ostrożnie lekko przekręć śrubę regulacji prowadzenia taśmy (13) i ponownie uruchom narzędzie na krótko, aby sprawdzić położenie taśmy.
4. Regulować stopniowo, wykonując niewielkie obroty śruby, aż taśma będzie przebiegać po środku rolek podczas pracy.
5. Po regulacji wyłącz narzędzie i poczekaj, aż taśma szlifierska całkowicie się zatrzyma.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Praca z narzędziem przy niewłaściwie wyrównanym pasie szlifierskim może spowodować zsunięcie się pasa, uszkodzenie rolek i utratę kontroli nad narzędziem.

Włączanie i wyłączanie

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Przed założeniem akumulatora upewnij się, że przełącznik spustowy znajduje się w pozycji OFF i nie jest zablokowany przyciskiem blokady. Nie zakładaj akumulatora, jeśli przełącznik jest wciśnięty lub zablokowany, ponieważ może to spowodować nagłe uruchomienie urządzenia i obrażenia ciała.

1. Włóż akumulator, aż zaskoczy na swoje miejsce.
2. Aby włączyć narzędzie, naciśnij przełącznik spustowy.
3. W celu pracy ciągłej naciśnij przełącznik spustowy i włącz przycisk blokady.
4. Aby wyłączyć narzędzie, zwolnij przełącznik spustowy. Jeśli funkcja blokady jest włączona, krótko naciśnij, a następnie zwolnij przełącznik spustowy, aby zwolnić blokadę i zatrzymać narzędzie.

Przed rozpoczęciem pracy należy przeprowadzić krótki test bez obciążenia, aby upewnić się, że przełącznik działa prawidłowo, a pasek obraca się swobodnie, bez wibracji i nieprawidłowych ruchów.

Instrukcja obsługi

1. Przed rozpoczęciem pracy należy mocno zamocować obrabiany przedmiot. Niezabezpieczony przedmiot może się przesunąć i spowodować zakleszczenie taśmy.
2. Narzędzie należy zawsze trzymać obiema rękami, używając głównego uchwytu i przedniego uchwytu pomocniczego. Niestabilne trzymanie może spowodować nagły ruch i obrażenia.
3. Uruchom narzędzie przed zetknięciem go z powierzchnią. Uruchomienie pod obciążeniem może spowodować gwałtowny szarpnięcie i zmniejszenie kontroli.
4. Przyłóż narzędzie do powierzchni bez nadmiernego nacisku i pozwól mu pracować pod własnym ciężarem. Nadmierna siła może spowodować przegrzanie, przyspieszone zużycie taśmy i obniżenie jakości szlifowania.
5. Przesuwać narzędzie równomiernie wzdłuż słojów drewna. Długotrwałe szlifowanie w jednym miejscu może spowodować powstawanie rowków i przegrzanie powierzchni.
6. Po zakończeniu pracy należy najpierw unieść narzędzie z obrabianego elementu, trzymając je mocno obiema rękami. Następnie zwolnić spust i poczekać, aż taśma szlifierska całkowicie się zatrzyma. Nie należy próbować zatrzymywać taśmy, dociskając ją do materiału lub innego przedmiotu, ponieważ może to spowodować gwałtowny ruch lub uszkodzenie narzędzia lub obrabianego elementu.

KONSERWACJA

Zawsze przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator.

Przed każdym użyciem

Przed rozpoczęciem pracy sprawdź narzędzie pod kątem uszkodzeń. Sprawdź, czy nie ma pęknięć, odkształceń obudowy i uszkodzeń akumulatora. Używanie uszkodzonego narzędzia może spowodować obrażenia lub awarię narzędzia.

Sprawdź, czy wszystkie elementy mocujące są dobrze dokręcone i czy nie ma nadmiernego luzu. Luźne elementy mogą powodować zwiększone wibracje i utratę kontroli.

Upewnij się, że taśma szlifierska (5) jest prawidłowo zamontowana i wycentrowana. Praca z narzędziem przy niewłaściwie wycentrowanej taśmie może spowodować jej zsunięcie się i uszkodzenie rolek.

Po użyciu

Wyczyść zewnętrzne powierzchnie narzędzia suchą, miękką ściereczką.

Wyjmij i opróżnij worek na pył. Przepełniony worek zmniejsza wydajność odsysania pyłu i może spowodować przegrzanie.

Regularnie czyść otwory wentylacyjne. Nagromadzenie pyłu wewnątrz obudowy może spowodować przegrzanie silnika.

Wymiana taśmy szlifierskiej

Jeśli taśma szlifierska (5) jest zużyta lub uszkodzona, należy ją wymienić zgodnie z opisem w rozdziale „Wymiana taśmy szlifierskiej". Używanie zużytej taśmy obniża wydajność i może spowodować jej pęknięcie.

Wymiana paska napędowego

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności serwisowych należy wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator z gniazda (10). Niezastosowanie się do tego może spowodować przypadkowe uruchomienie i obrażenia ciała.

1. Odkręć śrubę mocującą osłonę paska napędowego (12) i zdejmij osłonę.
2. Zdejmij zużyty lub uszkodzony pasek napędowy z kół pasowych.
3. Załóż nowy pasek napędowy na koła pasowe, upewniając się, że jest prawidłowo osadzony.
4. Ponownie załóż osłonę paska napędowego (12) i zamocuj ją za pomocą śruby mocującej.

Po wymianie uruchom narzędzie na krótko bez obciążenia i sprawdź, czy nie występują nietypowe odgłosy lub wibracje.

Przechowywanie

Przed przechowywaniem należy wyjąć akumulator (10).

Przechowuj narzędzie, akumulator i ładowarkę w suchym miejscu, z dala od wilgoci i metalowych przedmiotów. Kontakt między zaciskami akumulatora a metalowymi przedmiotami może spowodować zwarcie.

Aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę urządzenia, należy pamiętać, że naprawa, konserwacja i regulacja urządzenia powinny być wykonywane w centrach serwisowych przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie naprawcze
Urządzenie się nie uruchamia	Nieprawidłowo zainstalowany zestaw akumulatorów	Wyjmij akumulator i upewnij się, że w gnieździe akumulatora nie ma żadnych zanieczyszczeń ani przeszkód. Ponownie zainstaluj akumulator, aż zaskoczy na swoje miejsce.
	Akumulator jest rozładowany	Podłącz ładowarkę i w pełni naładuj akumulator.
	Wadliwy zestaw akumulatorów	Wymień akumulator na sprawny.
Narzędzie działa z obniżoną wydajnością	Zastosowano zbyt duży nacisk	Zmniejsz nacisk i pozwól narzędziu pracować pod własnym ciężarem.
	Zużyty zestaw akumulatorów	Jeśli pojemność znacznie spadła, wymień akumulator.
Wydajność spada z upływem czasu	Naturalne zużycie zestawu akumulatorów	Pojemność akumulatora stopniowo maleje wraz z użytkowaniem. Wymień akumulator, gdy czas pracy ulegnie znacznemu skróceniu.
Przegrzanie narzędzia	Nadmierne obciążenie	Zmniejsz nacisk i używaj narzędzia w normalnych warunkach pracy.
	Zatkane otwory wentylacyjne	Oczyścić otwory wentylacyjne. W razie potrzeby przedmuchać obudowę sprężonym powietrzem, mając na sobie odpowiednią ochronę dróg oddechowych.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Podczas kontroli lub serwisowania należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy zawsze wyjąć akumulator i odłączyć ładowarkę od zasilania.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИ
АКУМУЛАТОРНА ЛЕНТОВА ШЛАЙФМАШИНА PBS40, PBS50
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PBS40	PBS50
Тип на двигателя	Безчетков	Безчетков
Напрежение (В, постоянен ток)	20	20
Скорост на движение на шлайф-лентата (м/мин)	200 - 320	200 - 300
Размери на шлайф-лентата Ш×Д (мм)	76×457	76×533
Регулиране на скоростта	Има	Има
LED индикация	Има	Има
Нивата на шум са определени в съответствие с EN 62841-2-4:		
Ниво на звуково налягане (dB(A)) Измерено ниво на звукова мощност (dB(A)) Несигурност K (dB(A))	L_{pA}=85 L_{WA}=96 K=3	L_{pA}=90 L_{WA}=101 K=3
Стойностите на вибрациите и несигурността K са определени в съответствие с EN 62841-2-4:		
Ниво на вибрация ($м/с^2$) Несигурност K ($м/с^2$)	ah = 4.49 K = 1.5	ah = 5.1 K = 1.5
Ниво на защита	IPX0	IPX0
Клас на защита	III	III
Тегло EPTA (с батерия 4 Ач) (кг)	3.0	3.65
Тегло на инструмента без батерия (кг)	2.37	3.01
Тегло (включително аксесоари) (кг)	2.7	3.3
Батерия (не влиза в комплекта)		
Напрежение (В, постоянно)	20	
Тип на батерията	Li-ion	
Капацитет (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0	
Зарядно устройство (не влиза в комплекта)		

Модел	Charger20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входящо напрежение (В, променливо) / Честота (Hz)	220-240/50		
Мощност (Вт)	45	95	135

Изходящо напрежение (В, постоянно)	20	20	20
Изходящ ток (А)	2	4	6.5
Клас на защита	II	II	II

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Посочените нива на вибрации и шум се основават на общото приложение на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за други цели, с различни принадлежности или в лошо състояние, нивата на шум и вибрации може да варират. Това може значително да увеличи нивото на експозиция през целия период на работа. Нивата на шум и вибрации ще варират в зависимост от това как се използва електроинструментът и може да надхвърлят нивата, посочени в този информационен лист. Тези нива на шум и вибрации могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг и за извършване на предварителни оценки на въздействието. Точната оценка на натоварването трябва да вземе предвид и времето, когато инструментът е изключен или работи, но не се използва. Това може значително да намали общото натоварване през работния период. Идентифицирайте допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора, като например: поддръжка на инструменти и аксесоари, затопляне на ръцете, защита на слуха и управление на работния процес

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

1. Бутон за фиксация на превключвателя
2. Превключвател (Спусък)
3. Главна дръжка
4. Допълнителна предна дръжка
5. Шлифовъчна лента
6. Лост за опъване на шлифовъчната лента
7. Предна ролка
8. Предпазител за стружки
9. Задна задвижваща ролка
10. Отделение за батерията
11. Отвор за прахоулавяне (отвеждане на стружки)
12. Предпазител на задвижваща лента
13. Винт за регулиране на центрирането на шлифовъчната лента

ОКОМПЛЕКТОВКА*

1. Инструкции за ползване
2. Лентова шлайфмашина
3. Шлифовъчна лента (монтирана на инструмента)
4. Торбичка за стружки

* Имайте предвид, че съдържанието на комплекта може да варира в зависимост от държавата на закупуване. За конкретна информация относно съдържанието на вашата пратка, моля, свържете се с вашите местни дистрибутори.

Procraft PBS40 и PBS50 са акумулаторни лентови шлайфмашини, предназначени за интензивна обработка на повърхности и бързо отстраняване на материал. Тези инструменти се използват за изглаждане на дърво, подготовка на детайли, премахване на стара боя и лак, както и за извършване на грубо и средно шлайфане преди довършителни работи.

Тези машини са подходящи за обработка на масивна дървесина, ПДЧ, шперплат, МДФ и други дървесни материали. Тяхната конструкция, захранвана от батерии, ги прави идеални за употреба в работилницата, на обекта или по време на монтаж, където се изисква мобилност и висока производителност, без да е необходимо свързване към електрически контакт.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ **ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с тази електрическа машина.** Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електрически инструмент" или "електрическа машина" в тези предупреждения се отнася за вашия електрически инструмент с кабел или безжичен електрически инструмент.

УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ



Винаги носете предпазни очила, за да предпазите очите си от частици и отломки.



Носете маска за прах – Предотвратява вдишването на прахови частици.



Носете защитни слушалки — те защитават слуха от прекомерен шум.



Винаги дръжте инструмента с две ръце, докато работите. Използването на две ръце осигурява по-добър контрол и намалява риска от нараняване.



Прочетете инструкциите



Общо предупреждение за опасност.



Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.



Евразийски знак за съответствие.



Украински знак за съответствие.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИТЕ ЛЕНТОВИ ШЛАЙФМАШИНИ

1. Използвайте инструмента само за шлайфане на дърво и материали на дървесна основа. Използването на инструмента върху метал, бетон или други неподходящи материали може да причини прегряване, повреда на задвижващия ремък, искри и пожар.
2. Когато работите там, където е възможен контакт със скрити електрически кабели, дръжте инструмента само за изолираните дръжки. Контактът с проводник под напрежение може да причини токов удар.
3. Винаги изваждайте батерията, преди да монтирате или сменяте шлайфмашината. Случайното активиране на инструмента може да причини сериозни наранявания.
4. Преди всяка употреба проверявайте шлайфмашината за повреди, пукнатини на корпуса или прекомерно износване. Повредена шлайф-лента може да се скъса по време на работа и да причини нараняване.
5. След монтиране на лентата, пуснете инструмента за кратко на празен ход и се уверете, че е правилно центрирана. Плъзгането на лентата по време на работа може да повреди инструмента и да причини загуба на контрол.
6. Не докосвайте движещата се шлайфмашина. Това може да причини порязвания, изгаряния или закачане на дрехи.
7. Винаги дръжте инструмента с две ръце и поддържайте стабилна стойка. Загубата на контрол може да доведе до рязко движение на инструмента и нараняване.
8. Не обработвайте материали, съдържащи азбест. Азбестовият прах е опасен за здравето.
9. Не използвайте инструмента като стационарен инструмент, освен ако не е предназначен за монтаж.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

1. Не прилагайте прекомерен натиск върху инструмента по време на работа. Прекомерната сила ще претовари двигателя, ще прегрее и ще причини преждевременно износване на задвижващия ремък.
2. Винаги стартирайте инструмента, преди той да се докосне до детайла. Стартирането под натоварване може да причини внезапно рязко движение и загуба на контрол.
3. Не спирайте инструмента, като натискате лентата към повърхността или други предмети. Принудителното спиране може да доведе до скъсване на лентата и повреда на механизма.
4. Не поставяйте инструмента върху повърхността, докато шлифовъчната лента не спре напълно. Въртящата се лента може да се закачи за предмети и да причини неконтролирано движение.
5. Закрепете здраво детайла преди стартиране. В противен случай може да се измести, което да доведе до заклинване на лентата и нараняване.
6. Бъдете изключително внимателни при шлайфане на ъгли и ръбове. Внезапно закачане на ръба може да доведе до временно спиране на лентата и потрепване на инструмента.

7. Използвайте система за прахоулавяне или свържете прахосмукачка. Вдишването на дървесен прах може да причини дразнене на дихателните пътища и алергични реакции.
8. Когато работите с дърво, съдържащо лак или стари покрития, използвайте респиратор. Прахът от стари покрития може да съдържа опасни вещества.
9. Редовно почиствайте вентилационните отвори на инструмента. Натрупването на прах вътре в корпуса може да доведе до прегряване и повреда на инструмента.
10. Не използвайте инструмента във влажна среда и не допускайте навлизането на влага в корпуса. Влагата може да причини късо съединение и токов удар.
11. Не носете инструмента с движеща се лента. Случайният контакт с дрехите може да причини захващане и нараняване.
12. След приключване на работата изчакайте, докато лентата спре напълно, преди да я свалите от повърхността. Преждевременното сваляне може да причини повреда на детайла или потрепване.
13. Не използвайте прекомерно износени или неправилно оразмерени шлифовъчни ленти. Неправилно подбраните шлифовъчни ленти могат да причинят вибрации, приплъзване или повреда на ролките.
14. Съхранявайте инструмента на сухо място и изваждайте батерията, когато го съхранявате за продължителни периоди. Неправилното съхранение може да доведе до случайно активиране или повреда на инструмента.

ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah или 8Ah). Използването на други батерии може да повреди инструмента и да влоши работата му. Инструментът е предназначен за работа с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

УПОТРЕБА

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да избегнете случайно включване.

Изваждане на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутона отпред на батерията и едновременно с това издърпайте батерията от инструмента.

Инструкции за зареждане на батерията

Зарядното има два индикатора: червен и зелен. Червеният индикатор показва, че зареждането е в ход, а зеленият индикатор показва, че зареждането е приключило. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, показващи нивото на зареждане. За да проверите нивото на заряд, натиснете бутона за проверка на заряда на батерията.

1 светодиод: заредена на 25 %

2 светодиода: заредена на 50 %.

3 светодиода: заредена на 75 %.

4 светодиода: напълно заредена батерия.

Инструкции стъпка по стъпка:

1. Включете зарядното устройство в електрически контакт.
2. За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта на батерията. За плъзгащи зарядни устройства подравнете слотовете и поставете батерията, докато спре.
3. Индикаторът ще светне в червено, което показва, че зареждането е започнало.
4. Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне в зелено.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и от контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. По избор: Натиснете бутона за проверка на батерията, за да видите нивото на батерията през LED светлините.

Инсталиране на батерията

Подравнете батерията с гнездото на инструмента (10), след което я натиснете на място, докато опре на място и щракне.

Монтиране на торбичката за прах и стружки

Преди да монтирате торбичката за прах, уверете се, че инструментът е изключен и батерията е извадена. Неспазването на това може да доведе до случайно стартиране и нараняване.

Подравнете отвора на торбичката за прах с отвора за прахоулавяне на корпуса на инструмента и натиснете торбичката докрай, докато щракне на мястото си. Уверете се, че торбичката е здраво закрепена.

Преди да започнете работа, проверете дали торбичката за прах е правилно поставена и не пречи на движението на инструмента.

Редовно изпразвайте торбичката за прах от натрупания прах. Препълнената торбичка намалява ефективността на прахоулавянето и може да доведе до прегряване на инструмента.

Смяна на шлифовъчната лента

Преди да смените шлифовъчната лента (5), изключете инструмента и извадете батерията от отделението за батерията (10). Неспазването на това може да доведе до случайно стартиране и нараняване.

1. Преместете лоста за опъване на шлифовъчната лента (6) в заключено положение, за да освободите опъването.
2. Свалете износената шлифовъчна лента (5) от предната (7) и задната задвижваща ролка (9).
3. Монтирайте нова шлифовъчна лента (5), като спазвате посоката на въртене, посочена от стрелките от вътрешната страна на лентата и върху корпуса на инструмента. Неправилният монтаж може да доведе до ускорено износване и нестабилна работа.
4. Върнете лоста за опъване на шлифовъчната лента (6) в първоначалното му положение, за да я закрепите.

След монтаж на нова лента (5), може да се наложи допълнително регулиране на центриращия винт (13) през първите няколко минути работа, докато лентата се стабилизира.

Регулиране и проверка на шлифовъчната лента

Преди да извършите настройки, уверете се, че шлифовъчната лента е правилно монтирана и опъната.

1. Монтирайте батерията и дръжте инструмента с обърнат наобратно, така че лентата да се върти свободно и да не докосва повърхността.
2. Пуснете инструмента за кратко без товар и наблюдавайте позицията на лентата върху ролките.
3. Ако лентата се измести към единия край на ролките, внимателно завъртете малко центриращия винт и пуснете машината отново за кратко, за да проверите подравняването на лентата.
4. Регулирайте подравняването постепенно, като използвате малки завъртания на винта, докато лентата се центрира върху ролките по време на работа.
5. След регулирането изключете инструмента и изчакайте, докато лентата спре напълно.

⚠ ВНИМАНИЕ! Работата с инструмента с неправилно центрирана лента може да доведе до неправилно подравняване на лентата, повреда на ролките и загуба на контрол.

Включване и изключване

⚠ ВНИМАНИЕ! Преди да инсталирате батерията, уверете се, че спусъкът е в изключено положение и не е блокиран от заключващия бутон. Не инсталирайте батерията, ако спусъкът е заседнал или блокиран, тъй като това може да доведе до неочаквано стартиране на инструмента и да причини нараняване.

1. Поставете батерията, докато щракне на мястото си.
2. За да включите инструмента, натиснете спусъка.
3. За непрекъсната работа натиснете спусъка и го блокирайте със заключващия бутон.
4. За да изключите инструмента, освободете спусъка. Ако заключващият бутон е задействан, натиснете за кратко спусъка и го освободете. Това ще освободи заключващия бутон и ще спре инструмента.

Преди да започнете работа, извършете кратък тестов пуск без натоварване, за да се уверите, че спусъкът работи правилно и лентата се движи свободно и без отклонения.

Начин на работа

1. Закрепете здраво детайла, преди да започнете работа. В противен случай може да се измести и да причини заклинване на острието.
2. Винаги дръжте инструмента с две ръце – основната и спомагателната дръжка. Нестабилният захват може да причини рязко движение и нараняване.
3. Стартирайте инструмента, преди той да докосне повърхността. Стартирането под товар може да доведе до потрепване на инструмента и намаляване на контрола.

4. Водете инструмента по повърхността, без да прилагате прекомерен натиск, и оставете машината да работи под собственото си тегло. Прекомерният натиск ще доведе до прегряване, ускорено износване на ремъка и лошо качество на обработката.
5. Движете инструмента равномерно по дължината на дървесните влакна. Работата в една зона за продължителен период от време може да причини вдлъбнатини и прегряване на повърхността.
6. След като приключите със шлайфането, първо отстранете инструмента от детайла, като го държите с две ръце. След това освободете спусъка и изчакайте, докато шлифовъчната лента спре напълно. Не се опитвайте да спрете лентата, като я натискате насила към материала или чужди предмети – това може да причини потрепване и да повреди инструмента или детайла.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършвате каквато и да е поддръжка.

Преди всяко ползване

Преди ползване на инструмента го проверете за повреди. Проверете за пукнатини, деформация на корпуса и повреда на батерията. Използването на повреден инструмент може да причини нараняване и повреда на продукта.

Проверете закрепващите елементи за хлабина. Разхлабените части могат да причинят повишена вибрация и загуба на контрол.

Уверете се, че шлифовъчната лента (5) е правилно монтирана и центрирана. Използването на неправилно монтирана лента може да доведе до нейното отделяне и повреда на ролките.

След всяко ползване

Почистете външната част на инструмента със суха, мека кърпа.

Извадете и изпразнете торбата за стружки. Препълнената торба намалява ефективността на прахоулавянето и може да причини прегряване.

Редовно почиствайте праха от вентилационните отвори. Натрупването на прах вътре в корпуса може да доведе до прегряване на двигателя.

Смяна на шлифовъчната лента

Ако шлифовъчната лента (5) е износена или повредена, сменете я, както е описано в раздела „Смяна на шлифовъчната лента". Използването на износена лента намалява производителността и може да доведе до скъсване.

Смяна на задвижващия ремък

Преди работа изключете инструмента и извадете батерията от отделението (10). Неспазването на това може да доведе до случайно стартиране и нараняване.

1. Разхлабете монтажния винт на предпазителя на задвижващия ремък (12) и свалете предпазителя.
2. Свалете износения или повреден задвижващ ремък от ролките.
3. Монтирайте новия задвижващ ремък върху ролките, като се уверите, че е правилно позициониран.
4. Поставете обратно предпазителя на задвижващия ремък (12) и го закрепете с винта.

След като смените ремъка, пуснете го за кратко без натоварване и проверете за необичаен шум и вибрации.

Съхранение

Извадете батерията (10) преди съхранение.

Съхранявайте инструмента, батерията и зарядното устройство на сухо място, далеч от влага и метални предмети. Контактът между клемите на батерията и металните предмети може да причини късо съединение.

За да осигурите безопасна и надеждна работа на вашия инструмент, не забравяйте, че ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се извършват от оторизирани сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Неизправност	Възможна причина	Начин на отстраняване
Инструментът не стартира	Батерията не е поставена правилно	Извадете батерията и се уверете, че в отделението няма замърсявания или препятствия. Поставете отново батерията, докато се щракне на мястото си.
	Батерията е разредена	Свържете зарядното устройство и заредете напълно батерията.
	Батерията е повредена	Сменете батерията с работеща.
Инструментът работи с намалена производителност	Прекомерно натискане на инструмента	Намалете силата на натиск и оставете инструмента да работи под собственото си тегло.
	Батерията е изтощена	Ако капацитетът на батерията намалее значително, сменете батерията.
Производителността намалява с времето	Батерията е достигнала края на експлоатационния си срок	Капацитетът на батерията постепенно намалява с употребата. Ако времето за работа намалее значително, сменете батерията.
Инструментът прегрява	Прекомерно натоварване	Намалете натиска върху инструмента и осигурете нормална работа.
	Запушени вентилационни отвори	Почистете вентилационните отвори от прах. Ако е необходимо, продухайте корпуса със сгъстен въздух, като носите предпазна дихателна маска.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Когато диагностицирате или обслужвате инструмента, спазвайте всички изисквания за безопасност. Преди да извършите каквато и да е работа, извадете батерията и изключете зарядното устройство от контакта.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.

Само за страни от ЕС:

Li-ion

В съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO|ROMÂNĂ

ȘLEFUITOR CU BANDĂ CU ACUMULATOR PBS40, PBS50 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PBS40	PBS50
Tip motor	Fără perii	Fără perii
Tensiune nominală (V CC)	20	20
Viteza benzii de șlefuire (m/min)	200 - 320	200 - 300
Dimensiunea benzii de șlefuire L × l (mm)	76×457	76×533
Reglare viteză	Da	Da
Indicator LED	Da	Da
Valori ale emisiilor sonore determinate conform EN 62841-2-4:		
Nivelul presiunii acustice (dB(A)) Nivelul puterii acustice măsurat (dB(A)) Incertitudine K (dB(A))	L_{pA}=85 L_{WA}=96 K=3	L_{pA}=90 L_{WA}=101 K=3
Valorile totale ale vibrațiilor și incertitudinea K determinate în conformitate cu EN 62841-2-4:		
Nivelul de vibrații (m/s^2) Incertitudine K (m/s^2)	ah = 4.49 K = 1.5	ah = 5.1 K = 1.5
Nivel de protecție	IPX0	IPX0
Clasă de protecție	III	III
Greutate EPTA (kg)	3.0	3.65
Greutate unealtă fără accesorii (kg)	2.37	3.01
Greutate (inclusiv accesorii) (kg)	2.7	3.3
Baterie		
Tensiune nominală (V CC)	20	
Tip baterie	Li-ion	
Capacitate (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0	
Încărcător		

Model	Charger20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Tensiune de intrare (V CA) / Frecvență (Hz)	220-240/50		
Putere nominală (W)	45	95	135
Tensiune de ieșire (V CC)	20	20	20
Curent de ieșire (A)	2	4	6.5
Clasa de protecție	II	II	II

AVERTISMENT: Nivelurile declarate de vibrații și emisii de zgomot reprezintă principalele aplicații ale sculei. Cu toate acestea, dacă scula este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau este întreținută necorespunzător, nivelurile de emisii pot diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe durata totală de lucru. Nivelurile de emisii vor varia în funcție de modul în care este utilizată scula electrică și pot depăși nivelurile indicate în această fișă informativă. Aceste niveluri de emisie pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta și pentru o evaluare preliminară a expunerii. O estimare precisă a sarcinii ar trebui să țină cont și de momentele în care unealta este oprită sau funcționează fără a fi utilizată, ceea ce poate reduce semnificativ sarcina totală pe durata perioadei de lucru. Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul, cum ar fi întreținerea uneltei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde, utilizarea protecției auditive și organizarea ritmului de lucru.

DESCRIERE (*DES. 1)

1. Buton de blocare
2. Comutator de pornire/oprire
3. Mâner principal
4. Mâner auxiliar frontal
5. Bandă de șlefuire
6. Manetă de tensionare a benzii de șlefuire
7. Rolă frontală
8. Protecție împotriva așchiilor
9. Rolă de antrenare spate
10. Slot pentru baterie
11. Orificiu de evacuare a prafului (ieșire a așchiilor)
12. Protecție curea de antrenare
13. Șurub de reglare a aliniamentului benzii de șlefuire

CONȚINUTUL PACHETULUI*

1. Manual de instrucțiuni
2. Mașină de șlefuit cu bandă
3. Bandă de șlefuire (preinstalată)
4. Sac de colectare a prafului

* Vă rugăm să rețineți că conținutul pachetului poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice privind pachetul dvs., vă rugăm să consultați lista furnizată împreună cu produsul sau să contactați distribuitorul local.

Procraft PBS40 și PBS50 sunt șlefuitoare cu bandă fără fir, concepute pentru prelucrarea intensivă a suprafețelor și îndepărtarea rapidă a materialului. Aceste unelte sunt potrivite pentru nivelarea suprafețelor din lemn, pregătirea pieselor de prelucrat, îndepărtarea straturilor vechi de vopsea sau lac, precum și pentru șlefuirea grosieră sau intermediară înainte de finisare.

Acestea sunt destinate utilizării pe lemn masiv, plăci aglomerate, placaj, MDF și materiale similare pe bază de lemn. Funcționarea fără cablu asigură mobilitate și comoditate atunci când se lucrează în ateliere, pe șantiere sau în timpul lucrărilor de instalare, unde accesul la rețeaua electrică este limitat.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

⚠ **AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la unealta electrică alimentată de baterie (fără cablu).

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE



Purtați întotdeauna ochelari de protecție – vă protejează ochii de resturi.



Purtați o mască de protecție împotriva prafului – Previne inhalarea particulelor nocive.



Purtați protecție pentru urechi – vă protejează auzul de zgomotul excesiv.



Țineți întotdeauna unealta cu ambele mâini în timpul utilizării. Utilizarea ambelor mâini asigură un control mai bun și reduce riscul de accidentare.


Citiți manualul de instrucțiuni.


Avertisment general privind siguranța.


În conformitate cu standardele esențiale de siguranță aplicabile din directivele europene


Marcaj de conformitate eurasiatic.


Marcaj de conformitate pentru Ucraina

REGULI SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU ȘLEFUITORUL CU BANDĂ FĂRĂ CABLU

1. Utilizați unealta numai pentru șlefuirea lemnului și a materialelor pe bază de lemn. Utilizarea acesteia pe metal, beton sau alte materiale nepotrivite poate provoca supraîncălzire, deteriorarea benzii, scântei sau incendiu.
2. Când efectuați lucrări în care unealta poate intra în contact cu cabluri ascunse, țineți-o numai de suprafețele de prindere izolate. Contactul cu un fir sub tensiune poate alimenta cu energie părțile metalice expuse și poate duce la electrocutare.
3. Scoateți întotdeauna acumulatorul înainte de a instala sau înlocui banda de șlefuit. Pornirea accidentală poate provoca leziuni grave.
4. Înainte de fiecare utilizare, verificați banda de șlefuire pentru a depista eventualele rupturi, fisuri, delaminări sau uzură excesivă. O bandă deteriorată se poate rupe în timpul funcționării și poate provoca leziuni.
5. După instalarea unei benzi noi, porniți scurt scula fără sarcină și asigurați-vă că banda este centrată corespunzător. Alinierea incorectă a benzii în timpul funcționării poate provoca deteriorarea sculei și pierderea controlului.
6. Nu atingeți banda de șlefuit în mișcare. Acest lucru poate duce la tăieturi, arsuri sau încurcarea hainelor.
7. Țineți întotdeauna unealta ferm cu ambele mâini și mențineți o poziție stabilă. Pierderea controlului poate provoca mișcări bruște și vătămări.
8. Nu șlefuiți materiale care conțin azbest. Praful de azbest este periculos pentru sănătate.
9. Nu utilizați unealta ca dispozitiv staționar, cu excepția cazului în care este special concepută și echipată pentru montare.

INSTRUCCIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

1. Nu aplicați o presiune excesivă în timpul funcționării. Forța excesivă poate supraîncărca motorul, poate provoca supraîncălzirea și poate accelera uzura benzii.
2. Porniți întotdeauna unealta înainte de a o aduce în contact cu piesa de prelucrat. Pornirea sub sarcină poate provoca o smucitură bruscă și pierderea controlului.
3. Nu opriți unealta apăsând banda de șlefuire împotriva piesei de prelucrat sau a oricărui alt obiect. Forțarea opirii benzii poate provoca ruperea acesteia sau deteriorarea mecanismului.
4. Nu așezați unealta până când banda de șlefuit nu s-a oprit complet. O bandă în mișcare se poate agăța de obiecte și poate provoca mișcări necontrolate.
5. Fixați bine piesa de prelucrat înainte de a începe lucrul. O piesă de prelucrat nefixată se poate deplasa, ducând la blocarea benzii și la răniri.
6. Fiți deosebit de atenți atunci când șlefuiți muchii și colțuri. Un contact brusc poate provoca oprirea temporară a benzii și o smucitură a sculei.
7. Utilizați un sistem de aspirare a prafului sau conectați un aspirator adecvat. Inhalarea prafului de lemn poate provoca iritații respiratorii sau reacții alergice.
8. Când șlefuiți suprafețe acoperite cu vopsea sau lac, purtați o mască de protecție adecvată. Praful provenit de la straturile vechi de acoperire poate conține substanțe periculoase.
9. Curățați regulat orificiile de ventilație. Acumularea de praf în interiorul carcasei poate provoca supraîncălzirea și defectarea sculei.
10. Nu utilizați unealta în condiții de umiditate sau umezeală și împiedicați pătrunderea umezelii în carcasă. Umezeala poate provoca scurtcircuit și electrocutare.
11. Nu transportați unealta cu banda în mișcare. Contactul accidental cu îmbrăcămintea poate duce la încurcare și rănire.
12. După terminarea lucrării, îndepărtați unealta de pe piesa de prelucrat și lăsați banda să se oprească complet înainte de a o așeza. Îndepărtarea prematură poate deteriora suprafața sau poate provoca o smucitură bruscă.
13. Nu utilizați benzi de șlefuit excesiv de uzate sau de dimensiuni incorecte. Accesoriile necorespunzătoare pot provoca vibrații, probleme de aliniere a benzii sau deteriorarea rolelor.
14. Depozitați unealta într-un loc uscat și scoateți pachetul de baterii în cazul depozitării pe termen lung. Depozitarea necorespunzătoare poate duce la activarea accidentală sau la deteriorare.

ALIMENTARE

Asigurați-vă că instrumentul este alimentat de baterii Procraft de 20 V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), conform specificațiilor de pe eticheta de marcare. Utilizarea oricărei alte baterii poate deteriora unealta și îi poate afecta performanța. Unealta este proiectată să funcționeze cu baterii reîncărcabile litiu-ion Procraft de 20 V, care asigură o alimentare constantă și fiabilă.

UTILIZAREA UNELTULUI

⚠ ATENȚIE!

Înainte de a instala sau de a scoate accesoriile, asigurați-vă că unealta este oprită și scoateți bateria pentru a evita activarea accidentală.

Scoaterea bateriei

Pentru a scoate bateria, apăsați butonul de blocare a bateriei și trageți bateria în afara sculei.

Instrucțiuni de încărcare a bateriei

Încărcătorul are două indicatoare: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că încărcarea este în curs, în timp ce indicatorul verde indică faptul că încărcarea este completă. Bateria în sine poate avea un indicator de încărcare cu LED-uri pentru a arăta nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării de pe baterie.

1 LED: 25% încărcat

2 LED-uri: 50% încărcat

3 LED-uri: 75% încărcat

4 LED-uri: complet încărcat

Instrucțiuni pas cu pas:

1. Conectați încărcătorul la o priză de curent.
2. Pentru încărcătoarele cu mufă, introduceți mufa de încărcare în portul bateriei. Pentru încărcătoarele cu glisor, aliniați bateria cu fantele de încărcare și glisați-o înăuntru.
3. Indicatorul roșu se va aprinde, indicând că bateria se încarcă.
4. Odată ce bateria este complet încărcată, indicatorul verde se va aprinde.
5. Deconectați încărcătorul de la baterie și de la priză sau scoateți bateria din încărcător.
6. Opțional: Apăsați butonul de verificare a încărcării de pe baterie pentru a vizualiza nivelul de încărcare folosind LED-urile bateriei.

Instalarea bateriei

Aliniați pachetul de baterii cu canelura de pe unealtă, apoi glisați-l în poziție până când se blochează și se aude un clic.

Instalarea sacului de colectare a prafului

Înainte de a instala punga de colectare a prafului, asigurați-vă că unealta este oprită și că pachetul de baterii este îndepărtat. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la pornirea accidentală a uneltei și la vătămări corporale.

Aliniați deschiderea sacului de colectare a prafului cu orificiul de extracție a prafului de pe carcasa sculei și împingeți-l complet pe orificiu până când se fixează bine. Asigurați-vă că conexiunea este așezată corect și că nu este dezaxată.

Înainte de a începe lucrul, verificați dacă punga este instalată corect și nu interferează cu funcționarea sculei.

Goliți sacul de colectare a prafului în mod regulat. Un sac supraîncărcat reduce eficiența de aspirare a prafului și poate provoca supraîncălzirea sculei.

Înlocuirea benzii de șlefuit

Înainte de a înlocui banda de șlefuit (5), opriți unealta și scoateți pachetul de baterii din slotul pentru baterii (10). Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la pornirea accidentală a uneltei și la vătămări corporale.

1. Mutați maneta de tensionare a benzii de șlefuit (6) în poziția de eliberare pentru a reduce tensiunea benzii.
2. Scoateți banda de șlefuit uzată (5) de pe rola din față (7) și de pe rola de antrenare din spate (9).
3. Instalați o bandă de șlefuire nouă (5), asigurându-vă că direcția de rotație indicată de săgețile din interiorul benzii corespunde cu marcajul săgeții de pe carcasa sculei. Instalarea incorectă poate provoca uzură prematură și funcționare instabilă.
4. Readuceți maneta de tensionare a benzii de șlefuire (6) în poziția inițială pentru a fixa banda.

După montarea unei benzi de șlefuire noi (5), poate fi necesară o reglare suplimentară folosind șurubul de reglare a aliniamentului benzii (13) în primele minute de funcționare, până când banda se stabilizează.

Reglarea și verificarea benzii de șlefuit

Înainte de reglare, asigurați-vă că banda de șlefuit este instalată corect și tensionată adecvat.

1. Instalați pachetul de baterii și țineți unealta cu capul în jos, astfel încât banda să se poată roti liber, fără a atinge nicio suprafață.
2. Porniți scurt unealta fără sarcină și observați poziția benzii pe role.
3. Dacă banda se deplasează spre una dintre marginile rolelor, rotiți ușor șurubul de reglare a aliniamentului benzii (13) și porniți din nou scula pentru scurt timp, pentru a verifica poziția benzii.
4. Reglați treptat, cu mișcări mici ale șurubului, până când banda rulează centrată pe role în timpul funcționării.
5. După reglare, opriți unealta și așteptați până când banda de șlefuit se oprește complet.

⚠ **AVERTISMENT!** Utilizarea uneltei cu o bandă de șlefuire nealiniată poate provoca desprinderea benzii, deteriorarea rolelor și pierderea controlului.

Pornirea și oprirea

⚠ **AVERTISMENT!** Înainte de a instala pachetul de baterii, asigurați-vă că comutatorul de declanșare este în poziția OFF și nu este blocat de butonul de blocare. Nu instalați pachetul de baterii dacă comutatorul este apăsat sau blocat, deoarece acest lucru poate provoca pornirea bruscă a uneltei și vătămări corporale.

1. Introduceți pachetul de baterii până când se fixează cu un clic.
2. Pentru a porni unealta, apăsați comutatorul de declanșare.
3. Pentru funcționare continuă, apăsați comutatorul de declanșare și activați butonul de blocare.
4. Pentru a opri unealta, eliberați comutatorul de declanșare. Dacă funcția de blocare este activată, apăsați scurt și apoi eliberați comutatorul de declanșare pentru a dezactiva blocarea, permițând unealta să se oprească.

Înainte de a începe lucrul, efectuați o scurtă probă de funcționare fără sarcină pentru a vă asigura că comutatorul funcționează corect și că cureaua se rotește liber, fără vibrații sau mișcări anormale.

Instrucțiuni de utilizare

1. Înainte de a începe lucrul, fixați bine piesa de prelucrat. O piesă de prelucrat nefixată se poate deplasa și poate bloca banda.
2. Țineți întotdeauna unealta cu ambele mâini, folosind mânerul principal și mânerul auxiliar din față. Manevrarea instabilă poate duce la mișcări bruște și la răniri.
3. Porniți unealta înainte de a o aduce în contact cu suprafața. Pornirea sub sarcină poate provoca o smucitură bruscă și o reducere a controlului.
4. Aplicați unealta pe suprafață fără a exercita o presiune excesivă și lăsați-o să funcționeze sub propria greutate. Forța excesivă poate provoca supraîncălzirea, uzura accelerată a benzii și o calitate redusă a șlefuirii.
5. Deplasați unealta uniform de-a lungul fibrei lemnului. Șlefuirea prelungită într-o singură zonă poate provoca caneluri și supraîncălzirea suprafeței.
6. După finalizarea operațiunii, ridicați mai întâi unealta de pe piesa de lucru, ținând-o ferm cu ambele mâini. Apoi eliberați comutatorul de declanșare și lăsați banda de șlefuire să se oprească complet. Nu încercați să opriți banda apăsând-o împotriva materialului sau a oricărui alt obiect, deoarece acest lucru poate provoca mișcări bruște sau deteriorarea uneltei sau a piesei de lucru.

ÎNTREȚINERE

Întotdeauna, înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, opriți unealta și scoateți acumulatorul.

Înainte de fiecare utilizare

Înainte de a începe lucrul, inspectați unealta pentru a detecta eventualele deteriorări. Verificați dacă există fisuri, deformări ale carcasei și deteriorări ale bateriei. Utilizarea unei unelte deteriorate poate duce la răniri sau la defectarea uneltei.

Verificați dacă toate elementele de fixare sunt bine fixate și dacă nu există joc excesiv. Componentele slăbite pot provoca vibrații crescute și pierderea controlului.

Asigurați-vă că banda de șlefuit (5) este instalată corespunzător și centrată corect. Utilizarea sculei cu o bandă nealiniată poate determina desprinderea benzii și deteriorarea rolelor.

După utilizare

Curățați suprafețele exterioare ale sculei cu o cârpă uscată și moale.

Scoateți și goliți punga de colectare a prafului. O pungă supraîncărcată reduce eficiența de aspirare a prafului și poate provoca supraîncălzirea.

Curățați regulat orificiile de ventilație. Acumularea de praf în interiorul carcasei poate provoca supraîncălzirea motorului.

Înlocuirea benzii de șlefuit

Dacă banda de șlefuit (5) este uzată sau deteriorată, înlocuiți-o conform instrucțiunilor din secțiunea „Înlocuirea benzii de șlefuit". Utilizarea unei benzi uzate reduce performanța și poate duce la ruperea benzii.

Înlocuirea curelei de transmisie

Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, opriți unealta și scoateți pachetul de baterii din slotul pentru baterii (10). Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la pornirea accidentală a uneltei și la vătămări corporale.

1. Deșurubați șurubul de fixare al protecției curelei de transmisie (12) și scoateți protecția.
2. Scoateți cureaua de transmisie uzată sau deteriorată de pe roți.
3. Instalați noua curea de transmisie pe roți, asigurându-vă că este așezată corect.
4. Reinstalați protecția curelei de transmisie (12) și fixați-o cu șurubul de fixare.

După înlocuire, porniți scurt unealta fără sarcină și verificați dacă există zgomote sau vibrații anormale.

Depozitare

Scoateți pachetul de baterii (10) înainte de depozitare.

Depozitați unealta, pachetul de baterii și încărcătorul într-un loc uscat, ferit de umiditate și de obiecte metalice. Contactul dintre bornele bateriei și obiectele metalice poate provoca un scurtcircuit.

Pentru o funcționare sigură și fiabilă a instrumentului, rețineți că repararea, întreținerea și reglarea instrumentului trebuie efectuate în centre de service care utilizează numai piese de schimb și consumabile originale.

DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Măsuri corective
Instrumentul nu pornește	Bateria este instalată incorect	Scoateți pachetul de baterii și asigurați-vă că nu există resturi sau obstacole în slotul bateriei. Reinstalați pachetul de baterii până când se fixează bine în poziție.
	Bateria este descărcată	Conectați încărcătorul și încărcați complet bateria.
	Bateria este defectă	Înlocuiți pachetul de baterii cu unul funcțional.
Unealta funcționează cu performanțe reduse	Presiune excesivă aplicată	Reduceți presiunea și lăsați unealta să funcționeze sub propria greutate.
	Bateria uzată	Dacă capacitatea a scăzut semnificativ, înlocuiți pachetul de baterii.

Performanța scade în timp	Uzura naturală a bateriei	Capacitatea bateriei scade treptat odată cu utilizarea. Înlocuiți pachetul de baterii atunci când durata de funcționare se reduce semnificativ.
Supraîncălzirea sculei	Sarcină excesivă	Reduceți presiunea și utilizați unealta în condiții normale de lucru.
	Orificiile de ventilație sunt înfundate	Curățați orificiile de ventilație. Dacă este necesar, suflați în carcasă cu aer comprimat, purtând o protecție respiratorie adecvată.

⚠ **AVERTISMENT!** În timpul inspecției sau întreținerii, respectați toate instrucțiunile de siguranță. Scoateți întotdeauna pachetul de baterii și deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice lucrări de întreținere.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru țările UE:

Li-ion

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

HU|MAGYAR
AKKUS SZALAGCSISZOLÓ
PBS40, PBS50
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PBS40	PBS50
Motor típusa	Kefétlen	Kefétlen
Névleges feszültség (V DC)	20	20
Csiszolószalag sebessége (m/min)	200 - 320	200 - 300
Csiszolószalag mérete Sz × H (mm)	76×457	76×533
Sebességszabályozás	Igen	Igen
LED jelzőfény	Igen	Igen
Az EN 62841-2-4 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási értékek:		
Hangnyomásszint (dB(A)) Mért hangteljesítmény-szint (dB(A)) Bizonytalanság K (dB(A))	L_{pA}=85 L_{WA}=96 K=3	L_{pA}=90 L_{WA}=101 K=3
Az EN 62841-2-4 szabvány szerint meghatározott teljes rezgési értékek és bizonytalansági tényező (K):		
Rezgésszint (m/s^2) Bizonytalanság K (m/s^2)	ah = 4.49 K = 1.5	ah = 5.1 K = 1.5
Védelmi szint	IPX0	IPX0
Védelmi osztály	III	III
Súly EPTA (kg)	3.0	3.65
A szerszám súlya (kg)	2.37	3.01
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	2.7	3.3
Akkumulátor		
Névleges feszültség (V DC)	20	
Akkumulátor típusa	Li-ion	
Kapacitás (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0	
Töltő		
Modell	Charger20/1	Industrial C20/4 / Industrial C20/6.5
Bemeneti feszültség (V AC) / Frekvencia (Hz)	220-240/50	
Névleges teljesítmény (W)	45	95 / 135
Kimeneti feszültség (V DC)	20	20 / 20
Kimeneti áram (A)	2	4 / 6.5
Védelmi osztály	II	II / II

FIGYELMEZTETÉS: A megadott rezgés- és zajkibocsátási értékek a szerszám fő alkalmazási területeire vonatkoznak. Ha azonban a szerszámot más alkalmazásokhoz, más tartozékokkal használják, vagy nem megfelelően karbantartják, a kibocsátási értékek eltérhetnek. Ez jelentősen megnövelheti a teljes munkaidő alatti expozíciós szintet. A kibocsátási értékek a szerszám használatának módjától függően változhatnak, és meghaladhatják az ebben az adatlapban megadott értékeket. Ezek a kibocsátási szintek felhasználhatók a szerszámok egymás közötti összehasonlítására és az expozíció előzetes értékelésére. A terhelés pontos becslésénél figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a szerszám le van állítva vagy használat nélkül működik, ami jelentősen csökkentheti a teljes munkavégzési idő alatti terhelést. Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló további biztonsági intézkedéseket, például a szerszám és a tartozékok karbantartását, a kezek melegen tartását,

hallásvédő használatát és a munkarend megszervezését.

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

1. Rögzítő gomb
2. Be-/kikapcsoló gomb
3. Fő fogantyú
4. Első segédfogantyú
5. Csiszolószalag
6. Csiszolószalag feszítőkar
7. Első görgő
8. Forgácsvédő
9. Hátsó hajtóhenger
10. Akkumulátor-nyílás
11. Porelszívó nyílás (forgácskivezető)
12. Hajtószíj védőburkolat
13. Csiszolószalag-beállító csavar

A CSOMAG TARTALMA*

1. Használati útmutató
2. Szalagcsiszoló
3. Csiszolószalag (előre felszerelve)
4. Porzsák

* Felhívjuk figyelmét, hogy a csomag tartalma a vásárlás országától függően eltérő lehet. A csomag tartalmával kapcsolatos részletes információkat a termékhez mellékelt listában találja, vagy forduljon a helyi forgalmazóhoz.

A Procraft PBS40 és PBS50 akkus szalagcsiszolók intenzív felületmegmunkálásra és gyors anyageltávolításra lettek kifejlesztve. A szerszámok alkalmasak fa felületek kiegyenlítésére, munkadarabok előkészítésére, régi festék- vagy lakkbevonatok eltávolítására, valamint a végső felületkezelés előtti durva vagy közepes csiszolásra.

Tömör fa, forgácslap, rétegelt lemez, MDF és hasonló faalapú anyagok megmunkálására szolgálnak. Az akkus működés biztosítja a mobilitást és a kényelmet műhelyekben, építkezéseken vagy olyan szerelési feladatok során, ahol a hálózati áramellátás korlátozott.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetésekben szereplő „elektromos szerszám" kifejezés a hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

ÁLTALÁNOS JELEK ÉS SZIMBÓLUMOK



Mindig viseljen védőszemüveget – megvédi a szemét a repülő törmeléktől.



Viseljen porálarcot – megakadályozza a káros részecskék belélegzését.



Viseljen fülvédőt – megvédi a hallását a túlzott zajtól.



A szerszámot működés közben mindig két kézzel fogja meg. A két kéz használata jobb irányítást biztosít és csökkenti a sérülés kockázatát.



Olvassa el a használati utasítást.



Általános biztonsági figyelmeztetés.



Az európai irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági szabványainak megfelelően



Eurázsiai megfelelőségi jelölés.



Ukrán megfelelőségi jelölés

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI SZABÁLYOK AKKUMULÁTOROS SZALAGCSISZOLÓHOZ

1. A szerszámot kizárólag fa és faalapú anyagok csiszolására használja. Fém, beton vagy más nem megfelelő anyagok csiszolására történő használata túlmelegedést, a csiszolószalag károsodását, szikrázást vagy tüzet okozhat.
2. Olyan munkák elvégzése során, ahol a szerszám rejtett vezetékekkel érintkezhet, kizárólag a szigetelt fogófelületeken fogja meg. Az áram alatt álló vezetékkel való érintkezés a fedetlen fém alkatrészeket áram alá helyezheti, ami áramütéshez vezethet.
3. A csiszolószalag felszerelése vagy cseréje előtt mindig vegye ki az akkumulátort. A véletlen bekapcsolás súlyos sérüléseket okozhat.
4. Minden használat előtt ellenőrizze a csiszolószalagot, hogy nincs-e rajta szakadás, repedés, rétegelválás vagy túlzott kopás. A sérült szalag működés közben elszakadhat, és sérülést okozhat.
5. Új szalag felszerelése után rövid ideig terhelés nélkül működtesse a szerszámot, és győződjön meg arról, hogy a szalag megfelelően van-e központosítva. A szalag eltolódása működés közben a szerszám károsodását és az irányítás elvesztését okozhatja.
6. Ne érintse meg a mozgó csiszolószalagot. Ez vágásokhoz, égési sérülésekhez vagy a ruházat belegabalyodásához vezethet.
7. Mindig tartsa szorosan a szerszámot mindkét kezével, és álljon stabilan. Az irányítás elvesztése hirtelen mozdulatot és sérülést okozhat.
8. Ne csiszoljon azbesztet tartalmazó anyagokat. Az azbesztpor egészségre káros.
9. Ne használja a szerszámot rögzített eszközként, kivéve, ha azt kifejezetten rögzítésre tervezték és felszerelték.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

1. Működés közben ne gyakoroljon túlzott nyomást. A túlzott erő túlterhelheti a motort, túlmelegedést okozhat és gyorsíthatja a szalag kopását.
2. Mindig indítsa el a szerszámot, mielőtt azt a munkadarabbal érintkezésbe hozná. Terhelés alatt történő indítás hirtelen rángást és az irányítás elvesztését okozhatja.
3. Ne állítsa le a szerszámot úgy, hogy a szalagot a munkadarabhoz vagy bármely más tárgyhoz nyomja. A szalag erőszakos leállítása a szalag szakadását vagy a mechanizmus károsodását okozhatja.
4. Ne tegye le a szerszámot, amíg a csiszolószalag teljesen le nem állt. A mozgó szalag tárgyakba akadhat, és ellenőrizhetetlen mozgást okozhat.
5. A munka megkezdése előtt rögzítse szilárdan a munkadarabot. A rögzítetlen munkadarab elmozdulhat, ami a szalag beszorulásához és sérüléshez vezethet.
6. Legyen különösen óvatos az élek és sarkok csiszolásakor. A hirtelen érintkezés a szalag ideiglenes leállását és a szerszám rángatását okozhatja.
7. Használjon porelszívó rendszert, vagy csatlakoztasson egy megfelelő porszívót. A fapor belélegzése légúti irritációt vagy allergiás reakciókat okozhat.
8. Festékkel vagy lakkkal bevont felületek csiszolásakor viseljen megfelelő légzőkészüléket. A régi bevonatokból származó por veszélyes anyagokat tartalmazhat.
9. Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat. A ház belsejében felhalmozódó por túlmelegedést és a szerszám meghibásodását okozhatja.
10. Ne használja a szerszámot nedves vagy vizes körülmények között, és ne engedje, hogy nedvesség kerüljön a házba. A nedvesség rövidzárlatot és áramütést okozhat.
11. Ne szállítsa a szerszámot mozgó szalaggal. A ruházattal való véletlen érintkezés beszoruláshoz és sérüléshez vezethet.
12. A munka befejezése után vegye le a szerszámot a munkadarabról, és hagyja a szalagot teljesen leállni, mielőtt leteszi. A korai levétel károsíthatja a felületet, vagy hirtelen rángást okozhat.
13. Ne használjon túlzottan kopott vagy nem megfelelő méretű csiszolószalagokat. A nem megfelelő tartozékok rezgést, a szalag eltérítését vagy a görgők károsodását okozhatják.
14. A szerszámot száraz helyen tárolja, és hosszú távú tárolás esetén vegye ki az akkumulátort. A nem megfelelő tárolás véletlen bekapcsolódást vagy károsodást okozhat.

ÁRAMELLÁTÁS

Győződjön meg arról, hogy a készüléket a jelölőcímkén feltüntetett Procraft 20 V-os (2 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) akkumulátorok táplálják. Más akkumulátorok használata károsíthatja a szerszámot és ronthatja annak teljesítményét. A szerszámot úgy tervezték, hogy Procraft 20 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek állandó és megbízható áramellátást

biztosítanak.

A SZERSZÁM HASZNÁLATA

⚠ **FIGYELEM!**

A tartozékok felszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám KI van kapcsolva, és vegye ki az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszelő gombját, majd húzza ki az akkumulátort a szerszámból.

Az akkumulátor töltésének útmutatója

A töltőn két jelzőfény található: piros és zöld. A piros jelzőfény jelzi, hogy a töltés folyamatban van, míg a zöld jelzőfény azt jelzi, hogy a töltés befejeződött. Maga az akkumulátor is rendelkezhet LED-es töltésjelzővel, amely a töltöttségi szintet mutatja. A töltöttségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron található töltésellenőrző gombot.

1 LED: 25% töltöttség

2 LED: 50% töltöttség

3 LED: 75% töltöttség

4 LED: Teljesen feltöltve

Lépésről lépésre:

1. Csatlakoztassa a töltőt egy konnektorhoz.
2. A csatlakozós töltők esetében dugja be a töltőcsatlakozót az akkumulátor nyílásába. A csúszó töltők esetében igazítsa az akkumulátort a töltőnyílásokhoz, majd csúsztassa be.
3. A piros jelzőfény kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
4. A teljes feltöltés után a zöld jelzőfény kigyullad.
5. Húzza ki a töltőt az akkumulátorból és a konnektorból, vagy csúsztassa ki az akkumulátort a töltőből.
6. Opcionális: Nyomja meg az akkumulátor töltésellenőrző gombját, hogy az akkumulátor LED-jei segítségével megtekintse a töltöttségi szintet.

Az akkumulátor beszerelése

Igazítsa az akkumulátort a szerszámon található horonyhoz, majd csúsztassa a helyére, amíg be nem kattan.

A porgyűjtő zsák felszerelése

A porgyűjtő zsák felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátorcsomagot eltávolította. Ennek elmulasztása véletlen bekapcsolódáshoz és személyi sérülésekhez vezethet.

Igazítsa a porgyűjtő zsák nyílását a szerszámház porelszívó nyílásához, majd nyomja be teljesen a nyílásba, amíg biztonságosan rögzül. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozás megfelelően illeszkedik és nincs eltolódás.

A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a zsák megfelelően van-e felszerelve, és nem zavarja-e a szerszám működését.

Rendszeresen ürítse ki a porgyűjtő zsákot. A túltöltött zsák csökkenti a porelszívás hatékonyságát, és a szerszám túlmelegedését okozhatja.

A csiszolószalag cseréje

A csiszolószalag (5) cseréje előtt kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkumulátort az akkumulátornyílásból (10). Ennek elmulasztása véletlen bekapcsolódáshoz és személyi sérülésekhez vezethet.

1. Helyezze a csiszolószalag feszítőkarját (6) a kioldott helyzetbe a szalag feszességének csökkentése érdekében.
2. Vegye le a kopott csiszolószalagot (5) az elülső görgőről (7) és a hátsó hajtógörgőről (9).
3. Helyezzen be egy új csiszolószalagot (5), ügyelve arra, hogy a szalag belsején lévő nyilak által jelzett forgásirány megegyezzen a szerszámházon lévő nyíljelöléssel. A helytelen beszerelés korai kopást és instabil működést okozhat.
4. Állítsa vissza a csiszolószalag feszítőkarját (6) eredeti helyzetébe a szalag rögzítéséhez.

Az új csiszolószalag (5) felszerelése után az első néhány percben további beállításra lehet szükség a szalagvezető beállítócsavarral (13), amíg a szalag stabilizálódik.

A csiszolószalag beállítása és ellenőrzése

A beállítás előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolószalag helyesen van felszerelve és megfelelően van megfeszítve.

1. Helyezze be az akkumulátort, és tartsa a szerszámot fejjel lefelé, hogy a szalag szabadon foroghasson, anélkül, hogy bármilyen felülethez érne.
2. Hajtsa meg a szerszámot rövid ideig terhelés nélkül, és figyelje meg a szalag helyzetét a görgőkön.
3. Ha a szalag a görgők bármelyik széléhez közeledik, óvatosan forgassa el kissé a szalagvezetési beállítócsavart (13), majd ismét rövid ideig működtesse a szerszámot a szalag helyzetének ellenőrzése érdekében.
4. Kis lépésekben, a csavart apránként elforgatva állítsa be, amíg a szalag működés közben a görgők közepén fut.
5. A beállítás után kapcsolja ki a szerszámot, és várja meg, amíg a csiszolószalag teljesen leáll.

⚠ **FIGYELEM!** A szerszám nem megfelelően beállított csiszolószalaggal történő üzemeltetése a szalag leugrását, a görgők károsodását és az irányítás elvesztését okozhatja.

Be- és kikapcsolás

⚠ **FIGYELEM!** Az akkumulátorcsomag behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kioldógomb OFF (KI) állásban van, és nincs rögzítve a reteszelőgombbal. Ne helyezze be az akkumulátorcsomagot, ha a kapcsoló lenyomva van vagy reteszelve van, mivel ez hirtelen beindulást és személyi sérülést okozhat.

1. Helyezze be az akkumulátort, amíg biztonságosan a helyére nem kattan.
2. A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a kioldógombot.
3. Folyamatos működéshez nyomja meg a kioldógombot, és kapcsolja be a reteszelő gombot.
4. A szerszám kikapcsolásához engedje fel a kioldógombot. Ha a reteszelő funkció be van kapcsolva, nyomja meg röviden, majd engedje fel a kioldógombot a reteszelés feloldásához, hogy a szerszám leálljon.

A munka megkezdése előtt végezzen egy rövid, terhelés nélküli próbaüzemet, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a kapcsoló megfelelően működik, és az ékszíj rezgés és rendellenes mozgás nélkül szabadon fut.

Használati utasítás

1. A munka megkezdése előtt rögzítse szilárdan a munkadarabot. A rögzítetlen munkadarab elmozdulhat, és a szíj beszorulását okozhatja.
2. A szerszámot mindig két kézzel tartsa, a fő fogantyút és az elülső segédfogantyút használva. Az instabil kezelés hirtelen mozgást és sérülést okozhat.
3. Indítsa el a szerszámot, mielőtt érintkezésbe hozná a felülettel. Terhelés alatt történő indítás hirtelen rángást és a vezérlés romlását okozhatja.
4. Ne nyomja túl erősen a szerszámot a felülethez, hanem hagyja, hogy a saját súlya alatt működjön. A túlzott erőfeszítés túlmelegedést, a szalag gyorsabb kopását és a csiszolás minőségének romlását okozhatja.
5. A szerszámot egyenletesen mozgassa a fa erezetének irányában. Hosszabb ideig tartó csiszolás egy területen barázdákat és a felület túlmelegedését okozhatja.
6. A művelet befejezése után először emelje fel a szerszámot a munkadarabról, miközben mindkét kezével szorosan fogja. Ezután engedje el a kioldógombot, és hagyja, hogy a csiszolószalag teljesen leálljon. Ne próbálja meg a szalagot az anyaggal vagy bármely más tárgyhoz nyomva megállítani, mivel ez hirtelen mozdulatot vagy a szerszám vagy a munkadarab károsodását okozhatja.

KARBANTARTÁS

Karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkumulátort.

Minden használat előtt

A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szerszám nem sérült-e. Ellenőrizze, hogy nincs-e repedés, a ház deformálódása vagy az akkumulátorcsomag sérülése. A sérült szerszám használata sérülést vagy a szerszám meghibásodását okozhatja.

Ellenőrizze, hogy minden rögzítőelem szilárdan rögzítve van-e, és nincs-e túlzott játék. A laza alkatrészek fokozott rezgést és az irányítás elvesztését okozhatják.

Győződjön meg arról, hogy a csiszolószalag (5) megfelelően van felszerelve és pontosan középen van. A szerszám használata rosszul beállított szalaggal a szalag leválását és a görgők megrongálódását okozhatja.

Használat után

Tisztítsa meg a szerszám külső felületeit egy száraz, puha ruhával.

Vegye ki és ürítse ki a porgyűjtő zsákot. A túltöltött zsák csökkenti a

porelszívás hatékonyságát és túlmelegedést okozhat.

Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat. A ház belsejében felhalmozódó por a motor túlmelegedését okozhatja.

A csiszolószalag cseréje

Ha a csiszolószalag (5) elkopott vagy megsérült, cserélje ki a „Csiszolószalag cseréje" című fejezetben leírtak szerint. Az elkopott szalag használata rontja a teljesítményt, és a szalag elszakadásához vezethet.

A hajtószíj cseréje

Bármilyen szervizelési munkát megelőzően kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkumulátort az akkumulátorhelyről (10). Ennek elmulasztása véletlen bekapcsolódáshoz és személyi sérülésekhez vezethet.

1. Csavarja ki a hajtószíj-védőburkolat (12) rögzítőcsavarját, és vegye le a burkolatot.
2. Vegye le a kopott vagy sérült hajtószíjat a tárcsákról.
3. Helyezze fel az új hajtószíjat a tárcsákra, ügyelve arra, hogy megfelelően illeszkedjen.
4. Helyezze vissza a hajtószíj védőburkolatát (12), és rögzítse a rögzítőcsavarral.

A csere után rövid ideig terhelés nélkül működtesse a szerszámot, és ellenőrizze, hogy nincs-e rendellenes zaj vagy rezgés.

Tárolás

Tárolás előtt vegye ki az akkumulátort (10).

A szerszámot, az akkumulátort és a töltőt száraz helyen, nedvességtől és fémtárgyaktól távol tárolja. Az akkumulátor kapcsai és a fémtárgyak közötti érintkezés rövidzárlatot okozhat.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében vegye figyelembe, hogy a szerszám javítását, karbantartását és beállítását kizárólag szervizközpontokban szabad elvégezni, kizárólag eredeti alkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem indul el	Az akkumulátorcsomag nincs megfelelően behelyezve	Vegye ki az akkumulátort, és ellenőrizze, hogy nincs-e szennyeződés vagy akadály az akkumulátornyílásban. Helyezze vissza az akkumulátort, amíg biztonságosan a helyére nem kattan.
	Az akkumulátor lemerült	Csatlakoztassa a töltőt, és töltse fel teljesen az akkumulátort.
	Az akkumulátorcsomag meghibásodott	Cserélje ki az akkumulátort egy működőképesre.
A szerszám teljesítménye csökkent	Túl nagy nyomás nehezedik rá	Csökkentse a nyomást, és hagyja, hogy a szerszám saját súlya alatt működjön.
	Az akkumulátorcsomag elhasználódott	Ha a kapacitás jelentősen csökkent, cserélje ki az akkumulátort.
A teljesítmény idővel csökken	Az akkumulátorcsomag természetes kopása	Az akkumulátor kapacitása a használat során fokozatosan csökken. Cserélje ki az akkumulátort, ha a működési idő jelentősen csökken.
A szerszám túlmelegedése	Túlzott terhelés	Csökkentse a nyomást, és a szerszámot normál üzemi körülmények között használja.
	A szellőzőnyílások eltömődtek	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat. Szükség esetén fújja ki a házat sűrített levegővel, miközben megfelelő légzésvédőt visel.

⚠ **FIGYELEM!** Az ellenőrzés vagy szervizelés során tartsa be az összes biztonsági utasítást. Karbantartási munkák elvégzése előtt mindig vegye ki az akkumulátort, és válassza le a töltőt az áramellátásról.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii şi ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminaţi unelte electrice şi acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminaţi baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcaţi baterie complet atunci când lucraţi cu dispozitivul, scoateţi-o, apoi înfăşuraţi bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie şi elimina părţile ei. Eliminaţi în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru ţările UE:

Li-ion

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice şi electronice utilizate şi legislaţie naţională în vigoare, precum şi în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii şi dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârşitul ciclului lor de viaţă sunt supuşi colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice şi electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător şi sănătatea umană datorită prezenţei posibile a substanţelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ
АККУМУЛЯТОРНАЯ ЛЕНТОЧНАЯ ШЛИФМАШИНА PBS40, PBS50 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PBS40	PBS50
Тип двигателя	Бесщеточный	Бесщеточный
Напряжение (В, постоянное)	20	20
Скорость движения шлифовальной ленты (м/мин)	200 - 320	200 - 300
Размеры шлифовальной ленты Ш×Д (мм)	76×457	76×533
Регулировка скорости	Есть	Есть
Светодиодная индикация	Есть	Есть
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-4:		
Уровень звукового давления (дБ(А)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А))	L_{pA}=85 L_{WA}=96 K=3	L_{pA}=90 L_{WA}=101 K=3
Общие значения вибрации и погрешность K определены в соответствии с EN 62841-2-4:		
Уровень вибрации ($м/с^2$) Погрешность K ($м/с^2$)	ah = 4.49 K = 1.5	ah = 5.1 K = 1.5
Уровень защиты	IPX0	IPX0
Класс защиты	III	III
Вес EPTA (с батареей 4 Ач) (кг)	3.0	3.65
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	2.37	3.01
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	2.7	3.3

Аккумулятор (не входит в комплект)	
Напряжение (В, постоянное)	20
Тип батареи	Li-ion
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0

Зарядное устройство (не входит в комплект)			
Модель	Charger20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220-240/50		
Мощность (Вт)	45	95	135
Выходное напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Выходной ток (А)	2	4	6.5
Класс защиты	II	II	II

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибраций могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, согревание рук, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

1. Кнопка фиксации пускового выключателя
2. Пусковой выключатель (курок)
3. Основная рукоятка
4. Дополнительная передняя рукоятка
5. Шлифовальная лента
6. Рычаг натяжения шлифовальной ленты
7. Передний ролик
8. Защитный кожух от стружки
9. Задний приводной ролик
10. Отсек для аккумуляторного блока
11. Патрубок для отвода пыли (стружкоотвод)
12. Кожух приводного ремня
13. Винт регулировки центровки шлифовальной ленты

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Инструкция
2. Ленточная шлифмашина
3. Шлифовальная лента (уже установлена)
4. Мешок для сбора стружки

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.

Procraft PBS40 и PBS50 — аккумуляторные ленточные шлифовальные машины, предназначенные для интенсивной обработки поверхностей и быстрого снятия материала. Инструмент используется для выравнивания древесины, подготовки заготовок, удаления старых лакокрасочных покрытий, а также грубой и промежуточной шлифовки перед финишной отделкой.

Машины подходят для обработки массива дерева, ДСП, фанеры, МДФ и других древесных материалов. Благодаря автономному питанию инструмент удобен для работы в мастерской, на объекте или при монтаже, где требуется мобильность и высокая производительность без привязки к сети.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной.** Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ


Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц.


Носите пылезащитную маску – Предотвращает вдыхание частиц.


Носите защитные наушники — защищают слух от чрезмерного шума.


Всегда держите инструмент обеими руками во время работы. Использование двух рук обеспечивает лучший контроль и снижает риск получения травм.


Прочтите инструкции


Общее предупреждение об опасности


Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.


Евразийский знак соответствия.


Украинский знак соответствия

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ ЛЕНТОЧНОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

1. Используйте инструмент только для шлифования древесины и материалов на её основе. Применение для обработки металла, бетона или других неподходящих материалов может привести к перегреву, повреждению ленты, возникновению искр и пожару.
2. При выполнении работ, где возможно соприкосновение со скрытой электропроводкой, удерживайте инструмент только за изолированные рукоятки. Контакт с проводом под напряжением может привести к поражению электрическим током.
3. Перед установкой или заменой шлифовальной ленты обязательно извлекайте аккумуляторный блок. Непреднамеренное включение инструмента может привести к серьёзным травмам.
4. Перед каждым использованием проверяйте шлифовальную ленту на наличие надрывов, трещин, расслоений или сильного износа. Повреждённая лента может разорваться во время работы и вызвать травмы.
5. После установки ленты выполните кратковременный запуск на холостом ходу и убедитесь, что лента правильно центрирована. Сход ленты во время работы может привести к повреждению инструмента и потере контроля.
6. Не прикасайтесь к движущейся шлифовальной ленте. Это может привести к порезам, ожогам или захвату одежды.
7. Всегда удерживайте инструмент обеими руками и занимайте устойчивое положение. Потеря контроля может привести к рывку инструмента и травмам.
8. Не обрабатывайте материалы, содержащие асбест. Пыль асбеста опасна для здоровья.
9. Не использовать инструмент в качестве стационарного, если конструкция не предусматривает крепление.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

1. Не прикладывайте чрезмерное давление к инструменту во время работы. Избыточное усилие вызывает перегрузку двигателя, перегрев и преждевременный износ ленты.
2. Всегда запускайте инструмент до контакта с заготовкой. Пуск под нагрузкой может вызвать резкий рывок и потерю контроля.
3. Не останавливайте инструмент, прижимая ленту к поверхности или другим предметам. Принудительное торможение может привести к разрыву ленты и повреждению механизма.
4. Не кладите инструмент на поверхность до полной остановки шлифовальной ленты. Вращающаяся лента может зацепиться за предметы и вызвать неконтролируемое движение.
5. Надёжно закрепляйте заготовку перед началом работы. Незакреплённый материал может сместиться, что приведёт к заклиниванию ленты и травмам.
6. При обработке углов и кромок работайте особенно осторожно. Резкое зацепление кромки может вызвать временную остановку ленты и рывок инструмента.
7. Используйте систему отвода пыли или подключайте строительный пылесос. Вдыхание древесной пыли может вызвать раздражение дыхательных путей и аллергические реакции.
8. При работе с древесиной, содержащей лаки или старые покрытия, используйте респиратор. Пыль от старых покрытий может содержать вредные вещества.
9. Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента. Скопление пыли внутри корпуса может привести к перегреву и выходу инструмента из строя.
10. Не используйте инструмент во влажной среде и не допускайте попадания влаги внутрь корпуса. Влага может привести к короткому замыканию и поражению электрическим током.
11. Не переносите инструмент с движущейся лентой. Случайный контакт с одеждой может привести к захвату ткани и травмам.
12. После завершения работы дождитесь полной остановки ленты перед снятием инструмента с поверхности. Преждевременное снятие может вызвать повреждение заготовки или рывок.
13. Не используйте чрезмерно изношенные или неподходящие по размеру шлифовальные ленты. Несоответствующая оснастка может вызвать вибрацию, сход ленты или повреждение роликов.
14. Храните инструмент в сухом месте и извлекайте аккумулятор при длительном хранении. Неправильное хранение может привести к случайному включению или повреждению инструмента.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

1 светодиод: заряжено 25 %

2 светодиода: заряжено 50 %.

3 светодиода: заряд заряжен 75 %.

4 светодиода: полностью заряжен

Пошаговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
4. Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
6. Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

Установка аккумулятора

Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а затем вставьте ее на место до фиксации и щелчка.

Установка мешка для сбора пыли

Перед установкой мешка убедитесь, что инструмент выключен и аккумуляторный блок извлечён. Несоблюдение этого требования может привести к случайному запуску инструмента и травмам.

Совместите входное отверстие мешка для сбора пыли с патрубком для отвода пыли на корпусе инструмента и полностью наденьте мешок до плотной фиксации. Убедитесь, что соединение установлено без перекосов и мешок закреплён надёжно.

Перед началом работы проверьте, что мешок правильно установлен и не препятствует движению инструмента.

Регулярно очищайте мешок от накопившейся пыли. Переполненный мешок снижает эффективность отвода пыли и может привести к перегреву инструмента.

Замена шлифовальной ленты

Перед заменой шлифовальной ленты (5) выключите инструмент и извлеките аккумуляторный блок из отсека (10). Несоблюдение этого требования может привести к случайному запуску и травмам.

1. Отведите рычаг натяжения шлифовальной ленты (6) до фиксированного положения, чтобы ослабить натяжение.
2. Снимите изношенную шлифовальную ленту (5) с переднего (7) и заднего приводного роликов (9).
3. Установите новую шлифовальную ленту (5), соблюдая направление вращения, указанное стрелками на внутренней стороне ленты и на корпусе инструмента. Неправильная установка может привести к ускоренному износу и нестабильной работе.
4. Верните рычаг натяжения шлифовальной ленты (6) в исходное положение для фиксации ленты.

После установки новой ленты (5) может потребоваться дополнительная регулировка винта центровки (13) в процессе первых минут работы, пока лента не стабилизируется.

Настройка и проверка шлифовальной ленты

Перед регулировкой убедитесь, что шлифовальная лента установлена правильно и натянута.

1. Установите аккумуляторный блок и удерживайте инструмент в перевёрнутом положении так, чтобы лента свободно вращалась и не касалась поверхности.
2. Выполните кратковременный запуск инструмента без нагрузки и наблюдайте за положением ленты на роликах.
3. Если лента смещается к одному из краёв роликов, аккуратно поверните винт центровки на небольшой угол и снова выполните кратковременный запуск для проверки положения ленты.
4. Регулируйте положение постепенно, небольшими поворотами винта, до тех пор, пока лента не будет двигаться по центру роликов во время работы.
5. После регулировки выключите инструмент и дождитесь полной остановки ленты.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Эксплуатация инструмента с неправильно центрированной лентой может привести к её сходу, повреждению роликов и потере контроля.

Включение и выключение

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед установкой аккумуляторного блока убедитесь, что пусковой выключатель находится в выключенном положении и не зафиксирован кнопкой фиксации. Не устанавливайте аккумулятор, если выключатель зажат или заблокирован — это может привести к внезапному запуску инструмента и травмам.

1. Установите аккумуляторный блок до характерной фиксации.
2. Для включения инструмента нажмите пусковой выключатель.
3. Для непрерывной работы нажмите пусковой выключатель и зафиксируйте его кнопкой фиксации.
4. Для выключения инструмента отпустите пусковой выключатель. Если активирована фиксация, кратковременно нажмите пусковой выключатель и отпустите его — фиксация отключится, и инструмент остановится.

Перед началом работы выполните кратковременный пробный запуск без нагрузки и убедитесь, что выключатель работает корректно, а лента движется свободно и без биения.

Порядок работы

1. Перед началом работы надёжно закрепите заготовку. Незакреплённый материал может сместиться и вызвать заклинивание ленты.
2. Всегда удерживайте инструмент обеими руками — за основную и дополнительную рукоятки. Неустойчивое удержание может привести к рывку и травмам.
3. Запускайте инструмент до контакта с поверхностью. Пуск под нагрузкой может вызвать рывок инструмента и ухудшение контроля.
4. Прижимайте инструмент к поверхности без чрезмерного давления и позволяйте машине работать под собственным весом. Избыточное усилие приводит к перегреву, ускоренному износу ленты и снижению качества обработки.
5. Перемещайте инструмент равномерно вдоль волокон древесины. Длительная обработка одного участка может вызвать углубления и перегрев поверхности.
6. После завершения обработки сначала снимите инструмент с поверхности заготовки, удерживая его обеими руками. Затем отпустите пусковой выключатель и дождитесь полной остановки шлифовальной ленты. Не пытайтесь останавливать ленту принудительно прижатием к материалу или посторонним предметам — это может привести к рывку, повреждению инструмента или заготовки.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечён.

Перед каждым использованием

Перед началом работы осмотрите инструмент на предмет повреждений. Проверьте отсутствие трещин, деформаций корпуса и повреждений аккумуляторного блока. Использование повреждённого инструмента может привести к травмам и выходу изделия из строя.

Проверьте надёжность крепёжных элементов и отсутствие люфтов. Ослабленные детали могут вызвать повышенную вибрацию и потерю контроля.

Убедитесь, что шлифовальная лента (5) правильно установлена и центрирована. Работа с неправильно установленной лентой может привести к её сходу и повреждению роликов.

После использования

Очистите наружные поверхности инструмента сухой мягкой тканью.

Снимите и очистите мешок для сбора стружки. Переполненный мешок снижает эффективность пылеудаления и может вызвать перегрев.

Регулярно очищайте вентиляционные отверстия от пыли. Скопление пыли внутри корпуса может привести к перегреву двигателя.

Замена шлифовальной ленты

Если шлифовальная лента (5) изношена или повреждена, замените её согласно разделу «Замена шлифовальной ленты». Использование изношенной ленты снижает производительность и может привести к её разрыву.

Замена приводного ремня

Перед выполнением работ выключите инструмент и извлеките аккумуляторный блок из отсека (10). Несоблюдение этого требования может привести к случайному запуску и травмам.

1. Открутите крепёжный винт кожуха приводного ремня (12) и снимите кожух.
2. Снимите изношенный или повреждённый приводной ремень с шкивов.
3. Установите новый приводной ремень на шкивы, убедившись в его правильном положении.
4. Установите кожух приводного ремня (12) на место и закрепите его винтом.

После замены выполните кратковременный запуск без нагрузки и убедитесь в отсутствии посторонних шумов и вибрации.

Хранение

Извлеките аккумуляторный блок (10) перед хранением.

Храните инструмент, аккумулятор и зарядное устройство в сухом месте, вдали от источников влаги и металлических предметов. Контакт клемм аккумулятора с металлическими предметами может вызвать короткое замыкание.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Инструмент не запускается	Аккумуляторный блок установлен неправильно	Извлеките аккумуляторный блок и убедитесь в отсутствии загрязнений или препятствий в отсеке. Установите аккумулятор повторно до фиксации.
	Аккумуляторный блок разряжен	Подключите зарядное устройство и полностью зарядите аккумуляторный блок.
	Аккумуляторный блок неисправен	Замените аккумуляторный блок на исправный.
Инструмент работает с пониженной производительностью	Чрезмерное давление на инструмент	Уменьшите усилие и позволяйте инструменту работать под собственным весом.
	Аккумуляторный блок изношен	При значительном снижении ёмкости замените аккумуляторный блок.
Производительность снижается со временем	Естественный износ аккумуляторного блока	По мере эксплуатации ёмкость аккумулятора постепенно уменьшается. При существенном снижении времени работы замените аккумуляторный блок.
Перегрев инструмента	Чрезмерная нагрузка	Уменьшите давление на инструмент и обеспечьте нормальный режим работы.
	Засорены вентиляционные отверстия	Очистите вентиляционные отверстия от пыли. При необходимости продуйте корпус сжатым воздухом, используя средства защиты органов дыхания.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** При диагностике или обслуживании инструмента соблюдайте все требования безопасности. Перед проведением любых работ извлеките аккумуляторный блок и отключите зарядное устройство от сети.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНСЬКА

АКУМУЛЯТОРНА СТРІЧКОВА ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА PBS40, PBS50 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PBS40	PBS50
Тип двигуна	Безщітковий	Безщітковий
Напруга (В, постійна)	20	20
Швидкість руху шліфувальної стрічки (м/хв)	200 - 320	200 - 300
Розміри шліфувальної стрічки Ш×Д (мм)	76×457	76×533
Регулювання швидкості	Є	Є
Світлодіодна індикація	Є	Є
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841-2-4:		
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Виміряний рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка K (дБ(А))	L_{pA}=85 L_{WA}=96 K=3	L_{pA}=90 L_{WA}=101 K=3
Загальні значення вібрації та похибка K визначені відповідно до EN 62841-2-4:		
Рівень вібрації (м/с2) Похибка K (м/с2)	ah = 4.49 K = 1.5	ah = 5.1 K = 1.5
Рівень захисту	IPX0	IPX0
Клас захисту	III	III
Вага EPTA (з батареєю 4 А·год) (кг)	3.0	3.65
Вага інструменту без акумулятора (кг)	2.37	3.01
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	2.7	3.3

Акумулятор (не входить до комплекту)			
Напруга (В, постійна)	20		
Тип батареї	Li-ion		
Ємність (А·год)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Зарядний пристрій (не входить до комплекту)			
Модель	Charger20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Вхідна напруга (В, змінна) / Частота (Гц)	220-240/50		
Потужність (Вт)	45	95	135
Вихідна напруга (В, постійна)	20	20	20
Вихідний струм (А)	2	4	6.5
Клас захисту	II	II	II

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заявлені рівні вібрації та шуму відповідають основним галузям застосування інструменту. Однак, якщо інструмент використовується для інших цілей, з іншими приладдями або в поганому технічному стані, рівні шуму та вібрацій можуть відрізнятися. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Рівні шуму та вібрацій будуть варіюватися залежно від способів використання електроінструменту і можуть перевищувати рівні, вказані в цьому інформаційному аркуші. Ці рівні звуку та вібрації можуть використовуватися для порівняння одного інструменту з іншим і для попередньої оцінки впливу. Точна оцінка навантаження також повинна враховувати час, коли інструмент вимкнений або працює, але не використовується. Це може значно знизити загальне навантаження протягом робочого періоду. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора, такі як: обслуговування інструменту та приладдя, зігрівання рук, використання захисту слуху та організація робочого процесу.

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

1. Кнопка фіксації пускового вимикача
2. Пусковий вимикач (курок)
3. Основна рукоятка
4. Додаткова передня рукоятка
5. Шліфувальна стрічка
6. Важіль натягу шліфувальної стрічки
7. Передній ролик
8. Захисний кожух від стружки
9. Задній приводний ролик
10. Відсік для акумуляторного блока
11. Патрубок для відведення пилу (стружковідвід)
12. Кожух приводного ременя
13. Гвинт регулювання центрування шліфувальної стрічки

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

1. Інструкція з експлуатації
2. Стрічкова шліфувальна машина
3. Шліфувальна стрічка (встановлена)
4. Мішок для збору стружки

*Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.

Procraft PBS40 та PBS50 — це акумуляторні стрічкові шліфувальні машини, призначені для інтенсивної обробки поверхонь і швидкого зняття матеріалу. Інструмент використовується для вирівнювання деревини, підготовки заготовок, видалення старих лакофарбових покриттів, а також для грубого й проміжного шліфування перед фінішною обробкою.

Машини підходять для роботи з масивом деревини, ДСП, фанерою, МДФ та іншими матеріалами на основі деревини. Акумуляторне живлення забезпечує мобільність і зручність під час роботи в майстерні, на будівельному об'єкті або під час монтажних робіт без прив'язки до електромережі.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ **ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною.** Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін "електрична машина" або "електроінструмент" у цих попередженнях стосується вашої електричної машини, що працює від мережі, або до акумуляторної (бездротової) електричної машини.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ


Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток.


Носіть пилозахисну маску – Запобігає вдиханню частинок.


Носіть захисні навушники - захищають слух від надмірного шуму.


Завжди тримайте інструмент обома руками під час роботи. Використання двох рук забезпечує кращий контроль і знижує ризик отримання травм.


Прочитайте інструкції


Загальне попередження про небезпеку


Відповідність основним стандартам безпеки, застосовним Європейським директивам.


Євразійський знак відповідності.

Український знак відповідності.

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ СТРІЧКОВОЇ ШЛІФУВАЛЬНОЇ МАШИНИ

1. Використовуйте інструмент лише для шліфування деревини та матеріалів на її основі. Обробка металу, бетону чи інших невідповідних матеріалів може призвести до перегрівання, пошкодження стрічки, утворення іскор та виникнення пожежі.
2. Під час виконання робіт, де можливий контакт із прихованою електропроводкою, тримайте інструмент тільки за ізольовані рукоятки. Дотик до проводу під напругою може спричинити ураження електричним струмом.
3. Перед установленням або заміною шліфувальної стрічки обов'язково виймайте акумуляторний блок. Ненавмисне ввімкнення інструмента може призвести до серйозних травм.
4. Перед кожним використанням перевіряйте шліфувальну стрічку на наявність надривів, тріщин, розшарувань або значного зносу. Пошкоджена стрічка може розірватися під час роботи та спричинити травмування.
5. Після встановлення стрічки виконайте короткочасний запуск на холостому ході та переконайтеся, що стрічка правильно відцентрована. Східчик стрічки під час роботи може призвести до пошкодження інструмента та втрати контролю.
6. Не торкайтеся рухомої шліфувальної стрічки. Це може спричинити порізи, опіки або захоплення одягу.
7. Завжди утримуйте інструмент обома руками та займайте стійке положення. Втрата контролю може спричинити ривок інструмента та травмування.
8. Не обробляйте матеріали, що містять азбест. Пил азбесту є небезпечним для здоров'я.
9. Не використовуйте інструмент як стаціонарний, якщо його конструкція не передбачає можливість відповідного кріплення. Неправильне встановлення може призвести до втрати контролю та травм.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ОПЕРАЦІЙ

1. Не прикладайте надмірного зусилля під час роботи. Надлишковий тиск викликає перевантаження двигуна, перегрівання та передчасний знос стрічки.
2. Завжди запускайте інструмент до контакту із заготовкою. Пуск під навантаженням може спричинити різкий ривок і втрату контролю.
3. Не зупиняйте інструмент, притискаючи стрічку до поверхні або інших предметів. Примусове гальмування може призвести до розриву стрічки та пошкодження механізму.
4. Не кладіть інструмент на поверхню до повної зупинки шліфувальної стрічки. Рухома стрічка може зачепитися за предмети та спричинити неконтрольований рух.
5. Надійно закріплюйте заготовку перед початком роботи. Незакріплений матеріал може зміститися, що призведе до заклинювання стрічки та травмування.
6. Під час обробки кутів і крайок працюйте особливо обережно. Різке зачеплення крайки може спричинити тимчасову зупинку стрічки та ривок інструмента.
7. Використовуйте систему пиловідведення або підключайте будівельний пилосос. Вдихання деревного пилу може викликати подразнення дихальних шляхів та алергічні реакції.
8. Під час роботи з деревиною, що має лакове або старе покриття, використовуйте респіратор. Пил від старих покриттів може містити шкідливі речовини.
9. Регулярно очищайте вентиляційні отвори інструмента. Скупчення пилу всередині корпусу може призвести до перегрівання та виходу інструмента з ладу.
10. Не використовуйте інструмент у вологому середовищі та не допускайте потрапляння вологи всередину корпусу. Волога може спричинити коротке замикання та ураження електричним струмом.
11. Не переносіть інструмент із рухомою стрічкою. Випадковий контакт з одягом може призвести до його захоплення та травмування.
12. Після завершення роботи дочекайтеся повної зупинки стрічки перед зняттям інструмента з поверхні. Передчасне зняття може спричинити пошкодження заготовки або ривок.
13. Не використовуйте надмірно зношені або невідповідні за розміром шліфувальні стрічки. Неправильно підібрана оснастка може спричинити вібрацію, східчик стрічки або пошкодження роликів.
14. Зберігайте інструмент у сухому місці та виймайте акумуляторний блок під час тривалого зберігання. Неправильне зберігання може призвести до випадкового ввімкнення або пошкодження інструмента.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (2 А·год, 4 А·год або 8 А·год). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20V, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

ВИКОРИСТАННЯ

⚠ УВАГА!

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Видалення акумулятора

Щоб видалити акумулятор, натисніть кнопку блокування акумулятора і витягніть акумулятор з інструменту.

Інструкції з зарядки акумулятора

Зарядний пристрій має два індикатори: червоний та зелений. Червоний індикатор показує, що відбувається зарядка, а зелений індикатор вказує на те, що зарядка завершена. Сам акумулятор може мати індикатор заряду зі світлодіодами, які показують рівень заряду. Щоб перевірити рівень заряду, натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі.

1 світлодіод: заряджено 25 %

2 світлодіоди: заряджено 50 %

3 світлодіоди: заряджено 75 %

4 світлодіоди: повністю заряджено

Покрокові інструкції:

1. Підключіть зарядний пристрій до розетки.
2. Для штекерних зарядних пристроїв вставте штекер у порт акумулятора. Для слайдерних зарядних пристроїв сумістіть пази і вставте акумулятор до упору.
3. Індикатор загориться червоним, показуючи, що зарядка розпочалася.
4. Коли зарядка завершиться, індикатор загориться зеленим.
5. Вимкніть зарядний пристрій від акумулятора та розетки або вийміть акумулятор із зарядного пристрою.
6. Опційно: Натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі, щоб побачити рівень заряду за допомогою світлодіодів.

Встановлення акумулятора

Сумістіть акумулятор з пазом на інструменті, а потім вставте його на місце до фіксації і характерного клацання.

Встановлення мішка для збору пилу

Перед встановленням мішка переконайтеся, що інструмент вимкнений, а акумуляторний блок вийнятий. Недотримання цієї вимоги може призвести до випадкового запуску інструмента та травмування.

Сумістіть вхідний отвір мішка для збору пилу з патрубком для відведення пилу на корпусі інструмента та повністю надіньте мішок до щільної фіксації. Переконайтеся, що з'єднання встановлено без перекосів і мішок закріплений надійно.

Перед початком роботи перевірте, що мішок встановлений правильно та не перешкоджає руху інструмента.

Регулярно очищайте мішок від накопиченого пилу. Переповнений мішок знижує ефективність пиловідведення та може призвести до перегрівання інструмента.

Заміна шліфувальної стрічки

Перед заміною шліфувальної стрічки (5) вимкніть інструмент і вийміть акумуляторний блок із відсіку (10). Недотримання цієї вимоги може призвести до випадкового запуску та травмування.

1. Відведіть важіль натягу шліфувальної стрічки (6) у зафіксоване положення, щоб послабити натяг.
2. Зніміть зношену шліфувальну стрічку (5) з переднього ролика (7) та заднього приводного ролика (9).
3. Встановіть нову шліфувальну стрічку (5), дотримуючись напрямку обертання, позначеного стрілками на внутрішній стороні

стрічки та на корпусі інструмента. Неправильне встановлення може призвести до прискореного зношування та нестабільної роботи.

4. Поверніть важіль натягу шліфувальної стрічки (6) у вихідне положення для фіксації стрічки.

Після встановлення нової стрічки (5) у перші хвилини роботи може знадобитися додаткове регулювання гвинта центрування (13), доки стрічка не стабілізується.

Налаштування та перевірка шліфувальної стрічки

Перед регулюванням переконайтеся, що шліфувальна стрічка встановлена правильно та належним чином натягнута.

1. Встановіть акумуляторний блок і утримуйте інструмент у перевернутому положенні так, щоб стрічка могла вільно обертатися та не торкалася поверхні.
2. Виконайте короткочасний запуск інструмента без навантаження та спостерігайте за положенням стрічки на роликах.
3. Якщо стрічка зміщується до одного з країв роликів, обережно поверніть гвинт центрування (13) на невеликий кут і знову виконайте короткочасний запуск для перевірки положення стрічки.
4. Регулюйте положення поступово, невеликими поворотами гвинта, доки стрічка не буде рухатися по центру роликів під час роботи.
5. Після регулювання вимкніть інструмент і дочекайтеся повної зупинки стрічки.

⚠ **УВАГА!** Експлуатація інструмента з неправильно відцентрованою стрічкою може призвести до її сходу, пошкодження роликів та втрати контролю.

Увімкнення та вимкнення

⚠ **УВАГА!** Перед установленням акумуляторного блока переконайтеся, що пусковий вимикач перебуває у вимкненому положенні та не зафіксований кнопкою фіксації. Не встановлюйте акумулятор, якщо вимикач натиснутий або заблокований — це може призвести до раптового запуску інструмента та травмування.

1. Встановіть акумуляторний блок до характерної фіксації.
2. Для увімкнення інструмента натисніть пусковий вимикач.
3. Для безперервної роботи натисніть пусковий вимикач і зафіксуйте його кнопкою фіксації.
4. Для вимкнення інструмента відпустіть пусковий вимикач. Якщо активована фіксація, короткочасно натисніть пусковий вимикач і відпустіть його — фіксація вимкнеться, і інструмент зупиниться.

Перед початком роботи виконайте короткочасний пробний запуск без навантаження та переконайтеся, що вимикач працює коректно, а стрічка рухається вільно та без биття.

Порядок роботи

1. Перед початком роботи надійно закріпіть заготовку. Незакріплений матеріал може зміститися та спричинити заклинювання стрічки.
2. Завжди утримуйте інструмент обома руками — за основну та додаткову рукоятки. Нестійке утримання може призвести до ривка та травмування.
3. Запускайте інструмент до контакту з поверхнею. Пуск під навантаженням може спричинити ривок інструмента та погіршення контролю.
4. Притискайте інструмент до поверхні без надмірного зусилля та дозволяйте машині працювати під власною вагою. Надлишковий тиск призводить до перегрівання, прискореного зношування стрічки та зниження якості обробки.
5. Переміщайте інструмент рівномірно вздовж волокон деревини. Тривала обробка однієї ділянки може спричинити утворення заглиблень і перегрів поверхні.
6. Після завершення обробки спочатку зніміть інструмент із поверхні заготовки, утримуючи його обома руками. Потім відпустіть пусковий вимикач і дочекайтеся повної зупинки шліфувальної стрічки. Не намагайтеся зупинити стрічку примусовим притисканням до матеріалу або сторонніх предметів — це може призвести до ривка, пошкодження інструмента або заготовки.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та вийнято акумулятор.

Перед кожним використанням

Перед початком роботи огляньте інструмент на наявність пошкоджень. Перевірте відсутність тріщин, деформацій корпусу та пошкоджень акумуляторного блока. Використання пошкодженого інструмента може призвести до травмування та виходу виробу з ладу.

Перевірте надійність кріпильних елементів і відсутність люфтів. Ослаблені деталі можуть спричинити підвищену вібрацію та втрату контролю.

Переконайтеся, що шліфувальна стрічка (5) встановлена правильно та відцентрована. Робота з неправильно встановленою стрічкою може призвести до її сходу та пошкодження роликів.

Після використання

Очистіть зовнішні поверхні інструмента сухою м'якою тканиною.

Зніміть і очистіть мішок для збору стружки. Переповнений мішок знижує ефективність пиловідведення та може спричинити перегрівання.

Регулярно очищайте вентиляційні отвори від пилу. Скупчення пилу всередині корпусу може призвести до перегрівання двигуна.

Заміна шліфувальної стрічки

Якщо шліфувальна стрічка (5) зношена або пошкоджена, замініть її відповідно до розділу «Заміна шліфувальної стрічки». Використання зношеної стрічки знижує продуктивність і може призвести до її розриву.

Заміна приводного ременя

Перед виконанням робіт вимкніть інструмент і вийміть акумуляторний блок із відсіку (10). Недотримання цієї вимоги може призвести до випадкового запуску та травмування.

1. Відкрутіть кріпильний гвинт кожуха приводного ременя (12) та зніміть кожух.
2. Зніміть зношений або пошкоджений приводний ремінь зі шківів.
3. Встановіть новий приводний ремінь на шківи, переконавшись у його правильному положенні.
4. Встановіть кожух приводного ременя (12) на місце та закріпіть його гвинтом.

Після заміни виконайте короткочасний запуск без навантаження та переконайтеся у відсутності сторонніх шумів і вібрації.

Зберігання

Вийміть акумуляторний блок (10) перед зберіганням.

Зберігайте інструмент, акумулятор і зарядний пристрій у сухому місці, подалі від джерел вологи та металевих предметів. Контакт клем акумулятора з металевими предметами може спричинити коротке замикання.

Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Інструмент не запускається	Акумуляторний блок установлений неправильно	Вийміть акумуляторний блок і переконайтеся у відсутності забруднень або перешкод у відсіку. Встановіть акумулятор повторно до надійної фіксації.
	Акумуляторний блок розряджений	Підключіть зарядний пристрій і повністю зарядіть акумуляторний блок.
	Акумуляторний блок несправний	Замініть акумуляторний блок на справний.

Інструмент працює зі зниженою продуктивністю	Надмірний тиск на інструмент	Зменште зусилля та дозволяйте інструменту працювати під власною вагою.
	Акумуляторний блок зношений	За значного зниження ємності замініть акумуляторний блок.
Продуктивність знижується з часом	Природний знос акумуляторного блока	У процесі експлуатації ємність акумулятора поступово зменшується. За суттєвого скорочення часу роботи замініть акумуляторний блок.
Перегрів інструмента	Надмірне навантаження	Зменште тиск на інструмент і забезпечте нормальний режим роботи.
	Засмічені вентиляційні отвори	Очистіть вентиляційні отвори від пилу. За потреби продуйте корпус стисненим повітрям, використовуючи засоби захисту органів дихання.

УВАГА! Під час діагностики або обслуговування інструмента дотримуйтеся всіх вимог безпеки. Перед виконанням будь-яких робіт вийміть акумуляторний блок і від'єднайте зарядний пристрій від мережі.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

Тільки для країн ЄС:

Li-ion

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/ЕС, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY
We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless Belt Sander
TM Procraft: PBS40, PBS50

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES
My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorová pásová bruska
TM Procraft: PBS40, PBS50

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES
My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorová pásová brúska
TM Procraft: PBS40, PBS50

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť techniku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Szlifierka taśmowa akumulatorowa
TM Procraft: PBS40, PBS50

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторна лентова шлайфмашина
TM Procraft: PBS40, PBS50

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE
Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Șlefuitor cu bandă cu acumulator
TM Procraft: PBS40, PBS50

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkus szalagcsiszoló
TM Procraft: PBS40, PBS50

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторная ленточная шлифмашина
TM Procraft: PBS40, PBS50

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ
Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторна стрічкова шліфувальна машина
TM Procraft: PBS40, PBS50

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-4:2014+AC:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 31.05.2026